

# Amtsblatt

## der Großen Kreisstadt Delitzsch



Besuchen Sie uns auf  
[www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de)



### Inhalt

Bereitschaftsdienste	S. 3
<u>Stadtverwaltung Delitzsch</u> Veranstaltungen	S. 4
Amtliche Bekanntmachungen	S. 5
Mitteilungen	S. 7
Vereine und Verbände	S. 11
Kirchennachrichten	S. 14
<u>Gemeinde Rackwitz</u>	S. 16

**28. Jahrgang · Nummer 18**  
**14. September 2018**

# DELITZSCH STRAHLT

DAS NEUE LICHTERFEST IN DER DELITZSCHER INNENSTADT

## SA., 15.09.2018

### 17:00 UHR

LICHTERZAUBER & ILLUMINATION  
BÜHNENPROGRAMM  
MITMACHANGEBOTE FÜR GROSS & KLEIN  
VIELFÄLTIGE GASTRONOMIE  
SHOPPINGNIGHT BIS 22 UHR

..... Anzeigen .....

**Wir sind Kooperationspartner...**

**HAND in HAND**

**DEMENTZ SELBSTHILFE GRUPPE für ANGEHÖRIGE**

Dübener Straße 8  
04509 Delitzsch  
Telefon: (03 42 02) 6 14 98  
Telefax: (03 42 02) 9 39 82

post@pflagedienst-haake.de  
www.pflagedienst-haake.de

**Mobiler Pflegedienst Silvia Haake GmbH**

## Kutzner Fuß & Schuh

Eilenburger Straße 32  
04509 Delitzsch  
TEL. 034202/59990  
[www.laufzentrum.de](http://www.laufzentrum.de)

Neue Schuhmodelle in verschiedenen Weiten, für Einlagen geeignet.

**1. Delitzscher Lichterfest am 15.09.2018**  
**ab 17 Uhr, wir sind dabei!**

# Gut von A-Z beraten

## Haushaltgeräte - Kundendienst



Waschen / Trocknen  
Kochen / Spülen  
Kühlen / Gefrieren

Meisterbetrieb Uwe Sack

\*Siedlung 32 \* 04519 Rackwitz\*

Reparaturen / Anschlüsse / Ersatzteile

Tel.: 03 42 94 / 84 363 mobil: 0163 / 777 44 24

## Wir vermieten: Kleintransporter

Alle Fahrzeuge mit grüner Umweltplakette und Klimaanlage  
\*\*\* günstige Tarife schon ab 19,90 € \*\*\*

Tel. (03 42 02) 3 09 30 oder [www.autovermietung-delitzsch.de](http://www.autovermietung-delitzsch.de)

Autohaus Lissa in Delitzsch **NEU! Raiffeisenstr. 4 - gegenüber PEP-Markt**



## Carports und Dachstühle

preiswert und solide vom Fachmann

Mühlenweg 1, 04509 Delitzsch  
Tel./Fax 03 42 02 / 9 20 14

## DACHDECKER-FACHBETRIEB

Dächer · Fassaden · Abdichtung Familienbetrieb seit 1925

### René Schmidtke Dachdeckermeister

Leipziger Straße 27 Tel. + Fax 034 207/7 25 84  
04509 Wiedemar/OT Zwochau Funk 01 72/3410190

## GSL Zäune & Tore

Schmiede - Schmuck - Doppelstabzäune  
Hofstore, Sichtschutz, Briefkästen  
[www.GSL-Zaunbau.de](http://www.GSL-Zaunbau.de) · E-Mail: [lochspaten@t-online.de](mailto:lochspaten@t-online.de)  
Tel.: 034202/56940 · Fax: 034202/300107  
04509 Delitzsch · Benndorfer Landstr. 2  
Mauer-, Putz- & Pflasterarbeiten

## Delle oder Lackschaden ade!

Eine Beule oder Delle am Auto sind schnell passiert! Ob nun durch unachtsame Parker beim Einkaufen oder in der kalten Jahreszeit bei der Berührung mit einem hochgetürmten Schnee- oder Eishaufen. Früher musste dann in der Werkstatt als einzige Lösung gespachtelt und neu lackiert oder gar komplett ausgetauscht werden. Das ist alles andere als eine kostengünstige Lösung und mindert den Wert des Fahrzeugs erheblich.

Bei der Dellentechnik Schönfeld werden diese Beschädigungen mit speziellen Werkzeugen beseitigt. Die Originallackierung bleibt dabei erhalten und man spart bis zu 70 % gegenüber einer klassischen Reparatur. Dellentechnik Schönfeld nimmt Ihnen darüber hinaus bei einem Unfall-/Karosserieschaden die gesamte Schadensabwicklung, von Versicherungsmeldung über Gutachtenerstellung bis hin zur Lackierung ab. Immer wichtiger für viele Autofahrer: Der Spezialist bereitet die Rückgabe von Leasing-Fahrzeugen vor, damit niemandem Kratzer nachgesagt werden können.

## GUTSCHEIN über 20 Euro

Bei Vorlage des Gutscheins zahlen Sie 20 Euro weniger auf eine Leistung unseres Hauses.

(Für 1 Fahrzeug gültig.)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Kerstin Zehrt

Ihre Medienberaterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**034202 979979**

Mobil: 0171 4844716 | Fax: 03535 489-243  
[kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de](mailto:kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Tagfahrlicht am Heck unsichtbar

Moderne Autos haben Tagfahrlicht. Bei den meisten Typen leuchtet es aber nur nach vorn, am Heck ist kein Licht sichtbar. Dank funktionierender Armaturenbeleuchtung merken viele Fahrer speziell bei Dämmerung und Schlechtwetter nicht, dass sie kein Licht eingeschaltet haben. Im Nu ist man auf der Autobahn ein gefährlicher „Schwarzfahrer“. Besser ist es, generell das Licht einzuschalten und sich nicht auf Automatikfunktionen zu verlassen, sobald das Wetter schlecht oder das Tageslicht gedämpft ist.



## DELLENENTFERNUNG UND LACKIERARBEITEN

vorher



nachher





Hagel- & Parkplatzschaden-beseitigung



Lackierarbeiten



Karosserie-/Unfallinstandsetzung



Versicherungsabwicklung

Essener Straße 15 (hinter NORMA) · 04129 Leipzig  
Tel. 0341/3 19 71 02 · Funk 0177/7 94 76 36 · [www.dellentechnik.net](http://www.dellentechnik.net)

# Not- und Bereitschaftsdienste

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Hausbesuche vom 14. bis 30.9.2018

**Montag, Dienstag, Donnerstag** 19:00 bis 7:00 Uhr  
**Mittwoch und Freitag** 14:00 bis 7:00 Uhr  
**Sonnabend, Sonntag/Feiertag** 7:00 bis 7:00 Uhr

**einheitliche Rufnummer der Leitstelle: 116 117**

**Rufnummer für Krankentransporte: 0341 19222**

**Brückentage für 2018: 24. und 31. Dezember**

(An diesen Tagen wird der Bereitschaftsdienst wie an Sonnabenden, Sonn- und Feiertagen durchgeführt.)

Die **neue Portalpraxis** für den ambulanten Bereitschaftsdienst im **Krankenhaus Delitzsch, Dübener Straße**, ist wie folgt geöffnet:

Mittwoch und Freitag von 14:00 bis 20:00 Uhr

Sonnabend, Sonntag, Feiertage/Brückentage: von 9:00 bis 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten erfolgt Vermittlung über die 116 117.

## Zahnärztlicher Notfalldienst

Die diensthabenden Zahnarztpraxen (in Leipzig) für den zahnärztlichen Notfalldienst **montags bis freitags** können Sie auf der Homepage **www.zahnaerzte-in-sachsen.de** unter Patienten -> Notfalldienst -> D (Delitzsch) erfahren.

## Zahnärzte-Wochenenddienst für Delitzsch

(von 9:00 bis 11:00 Uhr)

- 15./16.9.2018 Praxis Susann Rüde  
03423 603790  
Puschkinstr. 93, 04838 **Eilenburg**
- 22./23.9.2018 BAG Dr. med. Rainer Pertzsch,  
Stephan Pertzsch  
03423 7003837  
Walter-Stöcker-Str. 9, 04838 **Eilenburg**
- 29./30.9.2018 Praxis Dr.med.dent. Claudia Richter  
034294 76018  
Hauptstr. 22, 04519 **Rackwitz**

**Augenärztlicher Notdienst:** über die bundeseinheitliche Rufnummer (Leitstelle) **116 117** erfragen!

## Apotheken-Notdienst Stadt Delitzsch

**Montag bis Freitag und Samstag** von 20:00 Uhr bis 8:00 Uhr des Folgetages;

**Bis 20 Uhr übernimmt immer die Apotheke im Kaufland den Dienst (auch samstags).**

Ab 20 Uhr übernimmt dann die dienstbereite Apotheke (siehe unten!).

sonntags und feiertags von 8:00 bis 8:00 Uhr des Folgetages.

- 14./15.9.2018 Rotkäppchen-Apotheke Delitzsch,  
Beerendorfer Str. 49  
034202 51463
- 16./17.9.2018 Wappen-Apotheke Delitzsch,  
Schäfergraben 5  
034202 60271
- 18./19.9.2018 Apotheke Krostitz, Bahnhofstr. 1 e  
034295 72105
- 20./21.9.2018 Ost-Apotheke Delitzsch,  
Joh.-R.-Becher-Str. 21  
034202 64595
- 22.-25.9.2018 Adler-Apotheke Delitzsch, Markt 5  
034202 60150
- 26./27.9.2018 Kaufland-Apotheke Delitzsch, Sachsenstraße  
034202 346898
- 28./29.9.2018 Mc Medi-Apotheke Delitzsch,  
Eilenburger Str. 39  
034202 58870

30.9.2018 Rosen-Apotheke Delitzsch,  
Eilenburger Str. 25/27  
034202 53113

## Tierärztereitschaft am 15./16.9.2018

**Döbernitz:** TÄ Diana Frisch, Schulgasse 2  
Funk: 0163 7820563, Bitte nur mit telefonischer Vorabprache!

**Krostitz:** DVM Adelheid Kandler, Dorfplatz 6  
Tel. 034295 72478, Fax: 034295 709819,  
Funk 0177 6522858

## Tierärztereitschaft am 22./23.9.2018

**Delitzsch:** Dr. Ina Grohmann, Str. d. Jugend 8  
Tel. 034202 86324, Fax: 034202 52714  
Ina\_Grohmann@arcor.de  
Kleintiersprechstunde:  
Samstag 10:00 bis 12:00 Uhr

**Schkeuditz:** Dr. Thomas Bach, An der Stanau 2,  
04435 Schkeuditz  
Tel. 034204 60937, Fax: 034204 60937,  
Funk: 0171 1658759  
Kleintiersprechstunde:  
Samstag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
und nach Vereinbarung;  
E-Mail: Dr.ThomasBach@t-online.de

## Tierärztereitschaft am 29./30.9.2018

**Delitzsch:** TÄ Verena Hülsmann, Katzenpraxis Delitzsch, Lindenstraße 5  
Tel. 034202 154477,  
Mail: info@katzenpraxis-delitzsch.de  
Bitte nur nach telefonischer Absprache!

**Krostitz:** Dr. Lars Graubner, E.-Thälmann-Siedlung 23  
Tel. 034295 70891, Fax: 034295 70892,  
Funk 0173 3616925  
www.ta-graubner.de; Kleintiersprechstunde am  
Samstag von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr nur im Rahmen des Bereitschaftsdienstes für Notfälle und nach vorheriger telefonischer Absprache

## Fundtiere

Fundtiere in dringenden Fällen Tag und Nacht während der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch: 034202 670 (Zentrale)  
außerhalb der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch 034202 660 (Polizeirevier)

## Not- und Bereitschaftsdienste für Havariefälle:

**Störungsdienst der Stadtwerke Delitzsch GmbH (24h) (Netzgebiet der Stadt Delitzsch)**

**Elektroenergie** 034202 65666

**Gas/ Wärme** 034202 65777

**Störungsdienst des ZV DERAWA**

**Trinkwasserversorgung** 0162 2768999

**Störungsdienst des Abwasserzweckverbandes Delitzsch**

**Abwasser:** 034202 347922

# Veranstaltungskalender Stadt Delitzsch und Ortsteile

19.5.– 28.10.2018	Di.–So.	Ausstellung	10:00–17:00	„Je weniger Klingen – je grössere Herzen“ (Krieg und Leid, Dreißigjähriger Krieg um Delitzsch und seine Folgen)	Museum Barockschloss
15.9.2018	Sa.	Familie	ab 17:30	Lichterfest „Delitzsch strahlt“	Eilenburger Straße
16.9.2018	So.	Konzert	15:00	Folk mit „Giddy up“	Tiergarten
16.9.2018	So.	Literatur	16:00	Lesung mit Cathrin Moeller	Hospitalkirche
21.9.2018	Fr.	Kulinarisch	19:00	„Taste & Talk“ - Whisky-Tasting für Interessierte	Altstadtkneipe No. 2
23.9.2018	So.	Literatur	17:17	Offene Lesebühne	Altstadtkneipe No. 2
24.9.2018	Mo.	Literatur	9:30–11:00	„Pippilothek??? – Eine Bibliothek wirkt Wunder“: Bilderbuchkino mit anschließender Führung	Bibliothek Alte Lateinschule
24.9.2018	Mo.	Führung	17:00–19:00	Führung durch die Anne-Frank-Ausstellung	Schalom Begegnungszentrum
25.9.2018	Di.	Kulinarisches	16:00–20:00	„Restaurant International“	Gemeindehaus Katholische Pfarrei
26.9.2018	Mi.	Religion	9:30	Andacht der Kitas der Stadt Delitzsch zum Erntedankfest	Stadtkirche St. Peter und Paul
26.9.2018	Mi.	Workshop	10:45–13:15	Recht, Finanzen, Energie – Workshop für Migrant_innen, Geflüchtete und Multiplikator_innen	Volkshochschule Nordsachsen
26.9.2018	Mi.	Konzert	12:00	Mittagsmusik	Katholische Kirche
26.9.2018	Mi.	Literatur	15:30	Lesestübchen mit Kaffee und Kuchen	Vereinshaus Zur Schule Schenkenberg
26.9.2018	Mi.	Kino	13:30	Kino, Kaffee, Kuchen – Ziemlich beste Freunde	Markt Zwanzig
26.9.2018	Mi.	Kino	17:30, 17:45, 18:00, 18:15, 18:30, 18:45	Die Eiskönigin - Party Fieber – Kurzfilm	Markt Zwanzig
26.9.2018	Mi.	Kino	19:15	Ziemlich beste Freunde	Markt Zwanzig
26.9.2018	Mi.	Vortrag	18:30	Vortrag über die Schutzgebietsbetreuung des NSG Vereinigte Mulde Eilenburg-Bad Düben	Bürgerhaus
27.9.2018	Do.	Vortrag	11:00–13:00	Finissage der Raiffeisen-Ausstellung	Genossenschaftsmuseum
27.9.2018	Do.	Familie	15:00	Kulturvoller Nachmittag für Senioren mit dem BAFF Theater Delitzsch e. V.	St. Georg-Hospital
27.9.2018	Do.	Familie	16:00	Kulturvoller Nachmittag für Senioren mit dem BAFF Theater Delitzsch e. V.	Caritas Altenpflegeheim St. Maria
27.9.2018	Do.	Lesung	17:00	Lesung mit Hawa Mansaray: „Malakhim. Widerstand“	Gemeindehaus, Evangelische Kirchengemeinde
28.9.2018	Fr.	Familie & Sport	16:00 – 19:00	Boxtraining mit Grillen	Boxhalle am Eisenbahnerstadion
28.9.2018	Fr.	Literatur & Konzert	18:00	Buch trifft Note	Bibliothek Alte Lateinschule
28.9.2018	Fr.	Kino	20:00	„Neben den Gleisen“	Gemeindehaus, Evangelische Kirchengemeinde
29.9.18	Sa	Familie	13:00 – 18:00	Interkulturelles Fußballturnier und Abschlussfest der interkulturellen Woche	YOZ
29.9.2018	Sa.	Musik	14:00	Blasmusikverein Schenkenberg e. V.	Bürgerhaus Delitzsch
29./ 30.9.2018	Sa. So.	Familie	14:00–18:00 11:00–17:00	Schenkenberger Herbstmarkt	Pfarrscheune Schenkenberg
2.10.2018	Di.	Familie	18:00	Oktoberfeuer	Sportplatz, OT Laue

..... Anzeige .....

Zahl der Woche  
**23.09.**

## Tag der offenen Tür!

Die Firma AS Bau GmbH errichtet derzeit in der August-Fritzsche-Straße eine neue Wohnanlage und wird darin zur Erzeugung von Strom und Wärme zusammen mit der SWD ein weiteres Mini-Blockheizkraftwerk in Betrieb nehmen. Wenn Sie sich sowohl die 30 neu entstandenen Wohneinheiten als auch das Blockheizkraftwerk einmal genauer anschauen möchten, haben Sie am 23.09.2018 von 10 - 14 Uhr zum Tag der offenen Tür Gelegenheit dazu. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Stadtwerke Delitzsch GmbH · Telefon (034202) 65-888 · [www.sw-delitzsch.de](http://www.sw-delitzsch.de)



# Amtliche Bekanntmachungen

## Einladung zur Stadtratssitzung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
die nächste planmäßige Sitzung des Stadtrates Delitzsch findet am **Donnerstag, dem 20. September 2018**, um 17:00 Uhr im Rathaus Delitzsch, Markt 3, Sitzungssaal statt. Dazu möchte ich Sie recht herzlich einladen.

### Tagesordnung

- I. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Beschlussfähigkeit
- II. Bürgerfragestunde
- III. Beratung und Beschlussfassung, Informationsvorlagen

- |                                                                                                                                                        | DS-Nr. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Masterplan Tiergarten 2018-2023 (Informationsvorlage)                                                                                               | 97-18  |
| 2. Überplanmäßige Ausgabe für die Ersatzbeschaffung von Ausrüstungsgegenständen und Schutzbekleidung für die Feuerwehren der Stadt Delitzsch           | 82-18  |
| 3. Auftragsvergabe zur Lieferung einer Drehleiter (K) für die Freiwillige Feuerwehr Delitzsch                                                          | 89-18  |
| 4. Verordnung der Großen Kreisstadt Delitzsch über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen für das zweite Halbjahr 2018                       | 96-18  |
| 5. Verkauf einer noch zu vermessenden Teilfläche von ca. 989 m <sup>2</sup> aus dem Flurstück 75/136 der Flur 5 in Delitzsch                           | 100-18 |
| 6. Änderung des Vertrages mit der Peter & Paul Veranstaltungs GmbH                                                                                     | 90-18  |
| 7. Bebauungsplan Nr. 50, "Nahversorgungszentrum Richard-Wagner-Straße", Billigung des Entwurfes, begrenzte Behörden-Beteiligung, öffentliche Auslegung | 101-18 |
| 8. Feststellung des Jahresabschlusses 2017 des kommunalen Eigenbetriebes der Stadt Delitzsch, SGD                                                      | 102-18 |
| 9. 1. Änderung der Richtlinie der Stadt Delitzsch für die Kindertagespflege                                                                            | 91-18  |
| 10. Neufassung der Hauptsatzung                                                                                                                        | 64-18  |

### IV. Verschiedenes

Informationen, Anfragen der Mitglieder des Stadtrates

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister



## Einladung zur Sitzung des Technischen Ausschusses

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
die nächste planmäßige Sitzung des Technischen Ausschusses findet am **Dienstag, dem 18. September 2018**, um 17:00 Uhr im Rathaus Delitzsch, Markt 3, Sitzungssaal statt. Dazu möchte ich Sie recht herzlich einladen.

### Tagesordnung

- |                                                                                        |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Öffentlicher Teil                                                                      |       |
| I. Eröffnung der Sitzung und Feststellen der Beschlussfähigkeit durch den Vorsitzenden |       |
| II. Beratung und Beschlussfassung                                                      |       |
| 1. Erschließung Wohngebiet Alte Stadtgärtnerei Delitzsch - Abbrucharbeiten -           | 88-18 |
| III. Verschiedenes                                                                     |       |

Es schließt sich eine nicht öffentliche Sitzung an.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Manfred Wilde  
Oberbürgermeister

## Bekanntmachung von Beschlüssen der Ausschüsse des Stadtrates Delitzsch - Technischer Ausschuss am 4. September 2018

In der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 4. September 2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
Beschluss-Nr. 30/18 Ablösung von Stellplätzen „Generationswohnhaus mit Arztpraxen und Café“ auf dem Grundstück in Delitzsch, Beerendorfer Straße 48 a  
Beschluss-Nr. 31/18 AWO Kindertagesstätte „Landmäuse“ Döbernitz, Kauf von Mobilien

Die Beschlüsse des öffentlichen Technischen Ausschusses können in der Stadtverwaltung Delitzsch, Schloßstraße 30, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 2.17 während der Dienstzeiten eingesehen werden.



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge zur Wahl des Jugendparlamentes der Stadt Delitzsch vom 24. bis 26. September 2018

Die Stadt Delitzsch hat die nachstehend aufgeführten Wahlvorschläge geprüft und folgende Bewerber zugelassen:

- Bremer, Florian**  
Schüler
- Hempel, Sascha Alexander**  
Auszubildender
- Mokroß, Rachel**  
Schülerin
- Mühlig, Franz**  
Schüler
- Müller, Katharina**  
Schülerin
- Nürnberger, Eric**  
Schüler
- Pollok, Lea-Marie**  
Studentin
- Schneider, Adrian**  
Schüler
- Stolpe, Luisa**  
Schülerin
- Wiedling, Nicholas**  
Schüler
- Zenker, Karl**  
Student

Delitzsch, den 3. September 2018



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Delitzsch über Gruppenauskünfte der Meldebehörde vor Wahlen und über das Widerspruchsrecht

Gemäß § 50 Abs. 1 Bundesmeldegesetz (BMG) i. d. F. der Bekanntmachung vom 3. Mai 2013 (BGBl. I S. 1084), zuletzt geändert durch Artikel 11 Abs. 4 des Gesetzes vom 18. Juli 2017 (BGBl. I S. 2745), darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Satz 1 BMG bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

Eine Übermittlung erfolgt laut § 50 Abs. 5 und 6 BMG nicht, wenn

- die betroffene Person der Übermittlung ihrer Daten widersprochen hat oder
- eine Auskunftssperre nach § 51 BMG vorliegt.

**Hinweis auf das Widerspruchsrecht:** Ein Widerspruch ist zur Niederschrift bei der Stadt Delitzsch, Sachgebiet Meldebehörde, 04509 Delitzsch, Schloßstr. 30 oder mit folgenden Angaben einzulegen:

„Name, Vorname: .....

Anschrift: .....

An die Stadt Delitzsch  
Meldebehörde  
Markt 3  
04509 Delitzsch

Hiermit widerspreche ich der Erteilung einer Auskunft über die zu meiner Person nach § 44 Abs. 1 S. 1 BMG gespeicherten Daten an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene bzw. der Nutzung der Daten für die Versendung der Wahlwerbung (§ 50 Abs. 1 i.V.m. § 50 Abs. 5 und Abs. 6 BMG).

Datum, Unterschrift: .....

Die nächsten Auskünfte können im Zusammenhang mit den 2019 stattfindenden Wahlen, der Europawahl, den Kommunalwahlen (Kreistag, Stadtrat und Ortschaftsrat) sowie der Landtagswahl erteilt werden. Bereits früher eingelegte Widersprüche gegen Auskünfte vor Wahlen gelten fort, falls sie nicht an eine bestimmte Wahl gebunden waren.

Delitzsch, den 3. September 2018



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Delitzsch sucht zum nächstmöglichen Termin als auch ab August 2019 (Neueröffnung eines Hortes)

### Erzieher (w/m/i)

für den Einsatz im Kindergarten/Krippe/Hort

### Aufgabengebiete

- sozialpädagogische Bildung, Erziehung und Förderung von Kindern unter Berücksichtigung der altersspezifischen Besonderheiten und individuellen Entwicklungen
- Unterstützung bei der Herausbildung sozialer Verhaltensweisen durch Schaffung von Bildungs-, Erfahrungs- und Erlebnisräumen
- Planung und Dokumentation der pädagogischen Arbeit sowie Beobachtung und Reflektion von kindlichen Bildungs- und Entwicklungsprozessen
- Mitwirkung an der Qualitätsentwicklung der Kindertages-/Horteinrichtungen
- Gestaltung des Übergangsprozesses von der Kindertageseinrichtung zur Grundschule/Hort
- Organisation der Zusammenarbeit mit Erziehungspartnern wie Eltern und Grundschule

### Anforderungen

- abgeschlossene Ausbildung als staatlich anerkannter Erzieher (w/m/i)
- ausgeprägte Sozialkompetenz, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- hohe Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur ständigen Weiterentwicklung der fachlichen Qualifikation
- eine offene, wertschätzende, annehmende Art in der Zusammenarbeit mit Kindern, Erziehungsberechtigten und Kolleginnen/Kollegen
- Bereitschaft aktiv an Teamprozessen und konzeptionellen Entwicklungen mitzuwirken und diese mit zu tragen

Die Arbeitszeit beträgt zwischen 30 und 40 Stunden/Woche. Die Vergütung erfolgt gemäß Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) in der EG S 8a.

Des Weiteren bieten wir die üblichen Sonderleistungen des öffentlichen Dienstes wie Jahressonderzahlung, Leistungsentgelt, betriebliche Altersversorgung (ZVK), vermögenswirksame Leistungen und 30 Tage Urlaub/Jahr.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, tabellarischer Lebenslauf sowie Kopien von beruflichen Abschlüssen, Referenzen, Beurteilungen, Zeugnissen) richten an die

Große Kreisstadt Delitzsch  
Sachgebiet Personal/ Verwaltungsorganisation  
Markt 3  
04509 Delitzsch  
oder: [stellenausschreibung@delitzsch.de](mailto:stellenausschreibung@delitzsch.de)  
Stichwort: „Erzieher“.

Für den neuen Hort ist Bewerbungsschluss der 28.02.2019. Aufwendungen in Verbindung mit der ausgeschriebenen Stelle wie Bewerbungs- und Reisekosten etc. können nicht erstattet werden.

### Hinweise zum Datenschutz:

Wir weisen gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b), Artikel 88 Datenschutzgrundverordnung i. V. m. § 11 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz darauf hin, dass Sie mit Ihrer Bewerbung eine elektronischen Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verbunden ist.

Sofern Sie in Ihrem Bewerbungsschreiben nicht ausdrücklich die Rückgabe Ihrer Bewerbungsunterlagen wünschen und einen frankierten Rückumschlag beilegen, gehen wir davon aus, dass auf eine Rückgabe verzichtet wird. Ihre Bewerbungsunterlagen werden

dann nicht zurückgesandt, sondern sechs Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens datenschutzgerecht vernichtet. Eine Weitergabe der Daten an Dritte erfolgt nicht. Mit der Einreichung Ihrer Bewerbung erklären Sie hierzu Ihr Einverständnis. Informationen zur Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) in Bezug auf Bewerbungsverfahren finden Sie auf der Website der Stadt Delitzsch ([www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de), im Menü: Mein Delitzsch / Rathaus online / Stellenausschreibungen).

Sollten Sie Fragen zur Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten haben oder Ihr Recht auf Auskunft, Berichtigung oder Löschung sowie Widerruf geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unsere Datenschutzbeauftragte (Telefon 043202 67211, E-Mail: [datenschutz@delitzsch.de](mailto:datenschutz@delitzsch.de)).



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Delitzsch

Die Verbandsversammlung 4/2018 des AZV Delitzsch findet am 24.9.2018 um 16:00 Uhr im Rathaus Delitzsch, Beratungsraum OB, Zimmer 212 statt.

### Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Protokollkontrolle  
TOP 2: Beratung der Beschlüsse für die Verbandsversammlung am 24.09.2018  
2.1/4/18 Feststellung des Jahresabschlusses 2017  
2.2/4/18 Bestellung Wirtschaftsprüfer 2018  
TOP 3: Informationen der Geschäftsführung  
TOP 4: Anfragen, Sonstiges

Mit freundlichen Grüßen  
Abwasserzweckverband Delitzsch  
Möller  
Verbandsvorsitzende

## Der Abwasserzweckverband Delitzsch informiert

Der Entwurf des Wirtschaftsplanes 2019 des AZV Delitzsch liegt vom 26.9. bis 5.10.2018 in der Geschäftsstelle des AZV Delitzsch, Beerendorfer Str. 1 in 04509 Delitzsch während der Geschäftszeiten zur Einsichtnahme aus. Anregungen und Einwendungen können bis zum 16.10.2018 eingereicht werden.

Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt die Verbandsversammlung in öffentlicher Sitzung.

Die Einsichtnahme ist montags bis donnerstags von 7:00 bis 16:00 und freitags von 7:00 bis 13:00 Uhr in den Geschäftsräumen des AZV Delitzsch für jedermann möglich.

Möller  
Verbandsvorsitzende

# Mitteilungen (Aktuelle Mitteilungen finden Sie auch im Internet unter [www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de))

## Verkehrsraumeinschränkungen in Delitzsch vom 14. bis 28.9.2018

**Straße:** Schulze-Delitzsch-Straße  
**Ursache:** Neuverlegung Mischwasserkanal  
**Maßnahme:** Vollsperrung  
**Zeitraum:** 3.4.2018 bis 15.9.2018

**Straße:** Am Stadtwald  
**Ursache:** Kanalbau  
**Maßnahme:** Vollsperrung  
**Zeitraum:** 28.5.2018 bis 18.4.2019

**Straße:** Windmühlenweg und Schkeuditzer Straße  
**Ursache:** Verlegung Trinkwasserleitung

### 1. Bauabschnitt

**Maßnahme:** Vollsperrung Windmühlenweg ab Queringer Weg in südliche Richtung bis Windmühlenweg Nr. 9 (gesamter Rad-Gehweg)

**Zeitraum:** 22.8.2018 bis 14.9.2018

**Hinweise:** Der Kreuzungsbereich Windmühlenweg/Queringer Weg und der Rad-/Gehweg sind voll gesperrt. Aufhebung der Einbahnstraßenregelung im Windmühlenweg zwischen Kyhnaer Weg und Queringer Weg

### 2. Bauabschnitt

**Maßnahme:** Vollsperrung ab Windmühlenweg Nr. 9 bis Schkeuditzer Straße und halbseitige Sperrung der Schkeuditzer Straße im gesamten Kreuzungsbereich/Mündungsbereich zum Windmühlenweg

**Zeitraum:** 29.8.2018 bis 14.9.2018

**Straße:** Eilenburger Straße 18 bis 56a  
Töpfergasse

**Ursache:** Lichterfest „Delitzsch strahlt“

**Maßnahme:** Vollsperrung

**Zeitraum:** 15.9.2018, 10:00 Uhr bis 23:00 Uhr

## Das Standesamt Delitzsch informiert

In der Zeit vom 1. bis 31.8.2018 wurde im Standesamt Delitzsch der Sterbefall folgender Personen beurkundet. Die schriftliche Einwilligung zur Veröffentlichung liegt vor.

30.7.2018  
Hilda Brigitte Rüster geb. Krostewitz  
Hallesche Str. 44, 04509 Delitzsch

31.7.2018  
Edith Krippner geb. Günzel  
Hainstr. 74, 04509 Delitzsch

3.8.2018  
Else Hoffmann geb. Benisch  
Hainstr. 74, 04509 Delitzsch

3.8.2018  
Ilse Maria Wenske geb. Knothe  
Badergasse 11, 04509 Delitzsch

4.8.2018  
Anneliese Kölling  
Goetheweg 3, 04509 Delitzsch

5.8.2018  
Herta Flier geb. Engelmann  
Angerstr. 18, 04509 Delitzsch

6.8.2018  
Ernst Horst Seyfert  
Ehrenbergstr. 4, 04509 Delitzsch

8.8.2018  
Christine Hommel geb. Horky  
Schulze-Delitzsch-Str. 4, 04509 Delitzsch

8.8.2018  
Fritz Werner Knothe  
Pfortenstr. 1, 04509 Delitzsch

10.8.2018  
Robert Gerhard Kutzner  
Werkstättenweg 42, 04509 Delitzsch

12.8.2018

Christel Maria Sohr geb. Schulz  
An den Schrebergärten 17, 04509 Delitzsch

15.8.2018

Marie Johanna Leitloff geb. Lechner  
Pfortenstr. 1, 04509 Delitzsch

19.8.2018

Johanna Christa Kittler geb. Scholz  
Friedrich-Engels-Straße 67, 04509 Delitzsch

Die Veröffentlichung der Sterbefälle wurde zum 31. August 2018 aus datenschutzrechtlichen Gründen eingestellt. Somit erfolgt zukünftig keine Veröffentlichung im Amtsblatt mehr.

## „Tanz in den Herbst“ mit dem Blasmusikverein Schenkenberg

### Karten in der Tourist-Information erhältlich

Senioren aus Delitzsch und den Ortsteilen sind herzlich zur traditionellen Blasmusikveranstaltung „Tanz in den Herbst“ eingeladen. Am 29. September 2018 spielen die Schenkenberger ab 14 Uhr beliebte Tanzmelodien im Delitzscher Bürgerhaus. Den musikalischen Auftakt gestaltet in diesem Jahr der Seniorenchor der Volkssolidarität und für das leibliche Wohl ist mit Kaffee, Kuchen und Abendessen ebenfalls gesorgt.

Die Eintrittskarten können für 15 Euro ab dem 4. September 2018 in der Tourist-Information erworben werden. Für Rückfragen steht Ihnen Kulturkoordinator Martin Winkler unter 034202 67-103 zur Verfügung.



## Erasmus-Schmidt-Schule eröffnet – 7,7 Millionen Euro investiert

Für und 7,7 Millionen Euro wurde seit den Sommerferien 2016 die Oberschule Nord saniert und erweitert. Am 1. September 2018 konnte sie als Erasmus-Schmidt-Schule wiedereröffnet werden. Der Umbau und die Komplettrenovierung wurden über das Bund-Länder-Programm „Stadtumbau-Ost, Aufwertung“ mit rund 4,9 Millionen Euro gefördert.

Am Plattenbau wurden umfangreiche Baumaßnahmen durchgeführt, u. a. erfolgten die Fassadenumgestaltung mit Fensterbändern, der Anbau eines Aufzugs und die Vergrößerung von Klassenräumen.

Außerdem wurde jeder Klassenraum mit einer digitalen Tafel ausgestattet. Insgesamt bezahlt die Stadt Delitzsch für die knapp 30 interaktiven Tafeln rund 200.000 Euro.

Als Verbindungsbau zur 2017 eröffneten neugebauten Turnhalle entstand im Zuge der Schulerweiterung ein Mensagebäude, das auch als Veranstaltungsort genutzt werden kann.



Foto: N. Fuchs/Stadtverwaltung Delitzsch

## „Kunst im Treppenhaus“ in der Stadtbibliothek



Die Bibliothek Alte Lateinschule zeigt im September wieder „Kunst im Treppenhaus“. Zu sehen sind Natur- und Landschaftsmotive sowie Porträts von Marlis Amende.

Die Delitzscherin ist Dozentin an der Volkshochschule Nordsachsen und leitet dort einen Acrylmalkurs.

Die Radierungen und Acrylmalereien von Marlis Amende können käuflich erworben werden. Eine Preisliste ist in der Stadtbibliothek vorhanden.



## Stadtbibliothek am 18.9. geschlossen

Am Dienstag, dem 18. September 2018, bleibt die Bibliothek Alte Lateinschule aus innerbetrieblichen Gründen geschlossen.



## Erfolgreicher Buchsommer 2018 – Mehr als 50 Teilnehmer bei Leseprojekt

Der Buchsommer in der Bibliothek Alte Lateinschule war ein voller Erfolg. Insgesamt 52 Kinder und Jugendliche im Alter von 11 bis 15 Jahren meldeten sich zu dem erstmals in Delitzsch umgesetzten Projekt des Deutschen Bibliotheksverbandes an.

Unter dem Motto „Beim Lesen tauch' ich ab“ konnten die Teilnehmer in den Sommerferien ein Zertifikat „verdienen“, indem sie mindestens drei Bücher aus einer vorgegebenen Auswahl lasen.

23 Zertifikate und 109 gelesene Bücher zählte das Bibliotheksteam nach Abschluss des Buchsommers.

Fast 150 neue Bücher wurden nur für das Leseclubprojekt angeschafft und stehen nun allen Bibliotheksnutzern zur Verfügung.

## 25 Jahre katholische Kindertagesstätte

Am 26. August 1993 übernahm die katholische Pfarrgemeinde Delitzsch die Kindertagesstätte Anne Frank im Osten von Delitzsch. Damals betreuten wir 12 Kinder im Kindergartenalter.

Nach anfänglichen Schwierigkeiten konnten wir uns gut festigen und wachsen. Mit dem Umzug im Jahr 2012 in ein neues Gebäude tragen wir den Namen „Sankt Franziskus“. Hier betreuen wir 50 Kindergartenkinder und 24 Krippenkinder.

Für die vergangenen 25 Jahre sind wir dankbar und wollen mit allen feiern, die sich mit uns verbunden fühlen.

Am Mittwoch, dem 26. September, um 9:30 Uhr, laden wir in unsere Kindertagesstätte zum Gottesdienst ein. Danach besteht die Gelegenheit, unsere Einrichtung näher kennenzulernen.

Zwei Tage später, am Freitag, dem 28.9.2018, findet in der katholischen Kirche ein Konzert mit dem christlichen Liedermacher Jörg Sollbach statt. Beginn ist um 15:30 Uhr. Anschließend feiern wir im Pfarrgarten weiter. Herzlich laden wir alle ein, die mit uns feiern möchten!

*Das Team der Kita „Sankt Franziskus“*

## Programm der Interkulturellen Woche 2018 in Delitzsch

### Montag, 24.9.2018

9.30–11.00 Uhr | Stadtbibliothek Delitzsch/Bibliothek ‚Alte Lateinschule‘ | An der Kirche 1 | Delitzsch

#### „Pippilothek??? - Eine Bibliothek wirkt Wunder“

Bilderbuchkino mit anschließender Führung durch die Bibliothek Alte Lateinschule. Für Kinder ab 3 Jahre bis 3. Klasse; gerne können auch interessierte Eltern teilnehmen.

17.00–19.00 Uhr | Schalom Begegnungszentrum Delitzsch in Erinnerung an Anne Frank | Mauergasse 19a

#### Führung durch die Erlebnisausstellung „Versteckt um zu überleben“

Wie fühlt es sich an, sich in Todesangst verstecken zu müssen? Wie bedrückend ist es, der Hilfsbereitschaft eines anderen Menschen ganz und gar ausgeliefert zu sein? Um besser zu verstehen, wie sich die verfolgten Menschen mit anderen kulturellen Wurzeln in der NS-Zeit fühlten, laden wir mit unserer „Zeitschleuse“ dazu ein, geschichtliche Geschehnisse nachzuempfinden.

### Dienstag, 25.9.2018

ab 16.00– ca. 20.00 Uhr | Gemeindehaus Katholische Pfarrei St. Klara | Lindenstraße 4 | Delitzsch

#### „Restaurant International“ - Eine interkulturelle, interreligiöse und interkulinarische Begegnung

Wir kommen ins Gespräch bei internationalen Spezialitäten – allerdings nur, wenn vorher gekocht wird. Die Küche kann ab 16.00 Uhr genutzt werden. Getränke stehen zur Verfügung. Auch im Programm: Eine Führung durch die Kirche St. Marien.

Nähere Informationen und Anmeldung der Kochinteressierten bis 18.9. unter pfarrer-poschlod@gmx.de

### Mittwoch, 26.9.2018

9.30 Uhr | Stadtkirche St. Peter und Paul | Kirchplatz/Markt Delitzsch | Delitzsch

## Andacht der Kitas der Stadt Delitzsch zum Erntedankfest

Wir feiern mit ganz vielen Kindern in der Kirche die guten Gaben, die unser Leben reich und schön machen. Eingeladen sind alle Vorschulkinder mit ihren Eltern, Großeltern und Geschwistern.

10.45–13.15 Uhr | Volkshochschule Nordsachsen in Delitzsch | Wittenberger Straße 1 | Raum D | Delitzsch

## Recht, Finanzen, Energie - Workshop für Migrant\_innen, Geflüchtete und Multiplikator\_innen

Im Rahmen des Projekts „Wir sind für alle da!“ möchte die Verbraucherzentrale Sachsen Migrant\_innen, Geflüchtete und Multiplikator\_innen erreichen und insbesondere zu grundlegenden Themen des Vertragsrechts informieren. Dazu gehören außerdem die komplexe Finanzen und Energiekosten. Mit diesem Workshop soll vor allem die Alltagskompetenz von Migrant\_innen und Geflüchteten gestärkt werden. Wir wollen über Kosten- und Schuldenfallen informieren. Außerdem möchten wir Informationen vermitteln, wie man sich gegen unberechtigte Forderungen wehren kann.

### Donnerstag, 27.9.2018

15.00 Uhr | St. Georg-Hospital Alten- und Pflegeheim | Hallesche Straße 44 | Delitzsch

16.00 Uhr | Caritas Altenpflegeheim St. Maria am Rosenthal | Hainstraße 74 | Delitzsch

## Kulturvoller Nachmittag für Senior\_innen mit dem BAFF Theater Delitzsch e. V.

Mit einem Klavier, Noten, Texten und Spielen unterm Arm entern wir das Seniorenheim. Jung und Alt verbringen Zeit miteinander. Wir wollen gemeinsam spielen, singen, lesen oder vorlesen, von- und miteinander lernen, einander teilhaben lassen an unterschiedlichen Welten.

Keine geschlossene Veranstaltung. Alle sind herzlich eingeladen.

17.00 Uhr | Gemeindehaus Evangelische Kirchengemeinde Delitzsch | Schloßstraße 6 | Delitzsch

## Lesung mit Hawa Mansaray - „Malakhim. Widerstand“

Hawa Mansaray ist in Sierra Leone geboren und in Nürnberg und Fürth aufgewachsen. Im Rahmen der IKW 2017 stellte sie bereits den ersten Teil ihrer Urban-Fantasy-Trilogie, „Malakhim. Engelserwachen“, vor. 2018 folgt nun der zweite Teil: „Malakhim. Widerstand“.

### Freitag, 28.9.2018

16.00–19.00 Uhr | Boxhalle Eisenbahnerstadion/Boxring Delitzsch e. V. | Werkstättenweg 43 | Delitzsch

## Trainieren im und außerhalb des Boxrings mit anschließender Stärkung der Muskeln (Grillen) & „Gemeinsam zur Mutprobe“

20.00 Uhr | Gemeindehaus Evangelische Kirchengemeinde Delitzsch | Schloßstraße 6 | Delitzsch

## Filmabend zur Interkulturellen Woche: „Neben den Gleisen“

Boizenburg ist eine kleine Elbestadt in Mecklenburg-Vorpommern. Mitten auf dem Bahnhofsvorplatz steht ein in die Jahre gekommener Kiosk, der von 5.00 Uhr bis 22.00 Uhr geöffnet hat. Er dient aber auch als Stammkneipe für Schichtarbeiter aus den Schlachthöfen, Arbeitslose, Taxifahrer und Rentner. Ende 2015 kommen am Bahnhof Tausende Flüchtlinge an, die ins nahe gelegene Erstaufnahmehaus wollen. Die Stammgäste, die normalerweise hier Bier trinken und Fußball schauen, fangen an, über Politik zu diskutieren und ihre eigene Situation zu reflektieren. Wir treffen auf einen besonderen Moment, wo sie uns Einblicke in ihren Lebensalltag gewähren und über ihre Frustrationen und Hoffnungen reden. Regie: Dieter Schumann; Deutschland – 2017.

### Samstag, 29.9.2018

13.00–18.00 Uhr | DRK Jugendhaus Nord YOZ | Sachsenstraße 6 | Delitzsch

## Vielfalt fairbindet - Interkulturelles Fußballturnier und Abschlussfest im YOZ für Jugendliche, junge Erwachsene und Junggebliebene

Unter dem Motto „Vielfalt fairbindet“ findet ein interkulturelles Fußball-Kleinfeldturnier für Freizeitmannschaften (ab 14 Jahre) statt. Eine Schlechtwettervariante ist vorhanden.

Anmeldungen bitte bis 21.9. Unter olafquinque@yoz.de oder via Telefon unter 034202 63 759.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, Volleyball zu spielen und miteinander den Abschluss der Interkulturellen Woche 2018 in Delitzsch zu feiern. Für Musik ist ebenso gesorgt wie für Speis und Trank.

WIR GESTALTEN DELITZSCH



www.wg-delitzsch.de

Adresse	Zimmer	Fläche in m <sup>2</sup>	Lage	Gesamtmiete	Energieausweis	Beschreibung
Hallesche Straße 20	1	46,2	1. Etage	455,00 €	BJ 2010; Strom-Mix, Endenergiebedarf: 29,3 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Einbauküche, Terrasse, Tageslichtbad mit Dusche, zentrale innerstädtische Lage
Bismarckstraße 17b	1	38,7	3. Etage	315,00 €	BJ 1975; Erdgas H, Endenergieverbrauch: 70,2 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Tageslichtbad mit Wanne, zentrale innerstädtische Lage
Bismarckstraße 41	2	53,7	4. Etage	430,00 €	BJ 1969; Erdgas H, Endenergieverbrauch: 86,6 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Tageslichtbad mit Wanne, zentrale innerstädtische Lage, Balkon zum Innenhof, verfügbar ab Nov. 2018
Rudolf-Breitscheid-Straße 10	2	57,2	4. Etage	449,00 €	BJ 1966; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 64,6 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, toller Balkon, Tageslichtbad mit Dusche, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt
Gerhart-Hauptmann-Straße 7	2	48,3	2. Etage	382,00 €	BJ 1967; Nahwärme/Gas, Endenergieverbrauch: 72,4 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Tageslichtbad mit Wanne, ruhige Stadtrandwohnlage
F.-C.-Weiskopf-Straße 17	2	45,6	2. Etage	350,00 €	BJ 1968; Nahwärme/Gas, Endenergieverbrauch: 70,6 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Tageslichtbad mit Wanne, ruhige Stadtrandwohnlage
Ostsiedlung 75b	3	56,5	4. Etage	432,00 €	BJ 1963; Nahwärme/Gas, Endenergieverbrauch: 79,8 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Balkon, Tageslichtbad mit Wanne, ruhige Stadtrandwohnlage
A.-Puschkin-Straße 25	3	59,9	5. Etage	430,00 €	BJ 1981; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 83,7 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
Friedrichshafener Straße 5	3	59,9	5. Etage	430,00 €	BJ 1981; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 97,4 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
Amselweg 1	3	61,5	4. Etage	435,00 €	BJ 1980; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 104,2 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar
Morheimer Straße 2	3	62,2	5. Etage	485,00 €	BJ 1988; Fernwärme, Endenergieverbrauch: 81,7 kWh/(m <sup>2</sup> a)	malermäßig vorbereitet, Aufzug, Balkon, Einkaufszentrum, Schule, Apotheke, Arzt, Bushaltestelle gut erreichbar, verfügbar ab Oktober 2018
<b>Büroräume</b> Beerendorfer Straße 1	3	80,8	DG.	715,00 €	BJ 2003; Erdgas H, Endenergieverbrauch: 60,1 kWh/(m <sup>2</sup> a)	renoviert, Klimaanlage, möbliert sowie Einbauküche, Vorzimmer und zwei weitere Büros, individuell nutzbar

Weitere Angebote und Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle oder auf unserer Webseite.

**Neue Seniorenwohnanlage - Stauffenbergstraße 22**  
**Mehrfamilienhaus mit Pflegeeinrichtung - Erstbezug**

- 2-Zimmerwohnung, 2. Etage, Balkon, ca. 49,57 m<sup>2</sup>
- Aufzug, renoviert, Bad mit ebenerdiger Dusche
- schwellenlos und barrierearm, Videosprechanlage
- Notruf vorgerüstet
- Gesamtmiete: 462,00 €
- 2018 umfangreich saniert, Fernwärme
- Endenergiebedarf: 79,9 kWh/(m<sup>2</sup>a)



Ihr Ansprechpartner: Frau Wegner  
Kostenlose Telefonnummer: 0800 346 7800  
Internet: www.wg-delitzsch.de  
E-Mail: info@wg-delitzsch.de  
Telefonnummer: 034202/ 68 430  
Fax: 034202/ 68 441

Montag: 08:00 - 16:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 - 18:00 Uhr  
Mittwoch: 08:00 - 16:00 Uhr  
Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr  
Freitag: 08:00 - 14:00 Uhr  
Wohnungsbesichtigungen können auch samstags erfolgen.  
Vereinbaren Sie dazu bitte vorab einen Termin unter Tel.: 034202/68430.

In Notfällen erreichen Sie uns über den Bereitschaftsdienst.

**INTERKULTURELLE WOCHE 2018**

**VIelfalt VERBINDET.**

**INTERKULTURELLE WOCHE**  
24. bis 29. September in Delitzsch

unter der Schirmherrschaft des Oberbürgermeisters Herrn Dr. Manfred Wilde  
Nähere Informationen zu den Veranstaltungen unter  
[www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de)

## Sparkassenmobil kommt freitags immer nach Delitzsch-Ost

Wie der Landrat des Landkreises Nordsachsen in einem Schreiben an Oberbürgermeister Dr. Manfred Wilde informierte, kommt bereits seit Anfang August an jedem Freitag von 13:30 bis 14 Uhr ein Sparkassen-Mobil als „Fahrbare Filiale“ nach Delitzsch-Ost. In dem dichtbesiedelten Stadtteil, in dem auch viele ältere Delitzscher wohnen, hatte die Sparkasse mit Beginn des Jahres 2018 den letzten ihrer SB-Automaten entfernt.

Im Stadtteil Nord hatte die Sparkasse ihre Filiale aufgegeben. Die künftige SB-Zone wird am 7. September 2018 im Kaufland eröffnet. Die Schließung des Automatenstandortes Ost und der Filiale Nord hatte heftige Proteste aus der Bevölkerung und auch von Kommunalpolitikern nach sich gezogen. Zuletzt hatten die Fraktionsvorsitzenden mit dem Delitzscher Oberbürgermeister im Mai 2018 einen offenen Brief an den Sparkassenchef Langenfeld geschrieben. Er blieb bis heute unbeantwortet.

**Die nächste Ausgabe erscheint am:**  
Freitag, dem 28. September 2018

**Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen:**  
Donnerstag, der 20. September 2018

## Vereine und Verbände

### Diakonisches Werk Delitzsch/Eilenburg e. V. **Diakonie**

#### Geschäftsstelle Delitzsch

Markt 15, 04509 Delitzsch  
Tel.: 034202 50600, Fax: 034202 63839

#### Kindereinrichtungen in Delitzsch

**Diakonie Kindertagesstätte „Regenbogenhaus“**  
Gellertstr. 26a, Tel.: 034202 51376

#### **Diakonie Kindertagesstätte „Morgenland“**

Karl-Marx-Str. 2, Tel.: 034202 58255

#### Sozialdienste in Delitzsch

##### **Begegnungsstätte für Senioren**

Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58538  
(Mit Hol- und Bringendienst nach Voranmeldung!)

##### **Rolli-Club**

Ansprechpartner: Frau Schnelle (Tel: 034202 308443). Treffen: jeden 1. Freitag/Monat, 14 Uhr, Gemeindehaus in der Schloßstraße - nächstes Treffen: 5.10.2018

##### **Mobiler Mittagstisch: „Essen auf Rädern“**

Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58548

##### **Hospizdienst**

Schloßstr. 4, 04509 Delitzsch, Ansprechpartner: Sieglinde Stahl, Sprechzeiten: Di., 15 – 17 Uhr, Do., 10 – 12 Uhr, Tel: 0151 16350628; Termine außerhalb der Sprechzeiten bitte telefonisch abstimmen.

Zum nächsten **Trauercafé** wird am 21.09. in der Zeit von 16 bis 18 Uhr in das Kaminzimmer des St. Georg-Hospitals in der Hallesche Str. 44 herzlich eingeladen.

#### Altenhilfe

##### **Ambulante Alten- und Krankenpflege**

Diakonie-Hospital Sozialdienst Delitzsch  
Ansprechpartner: Frau Anja Stiller, Hallesche Straße 44 04509 Delitzsch, Tel.: 034202 58538  
24 h Notruf-Nummer: 0151 16350603,

##### **Diakonie-Tagespflege: Gellertstraße 26a**

Ansprechpartner: Frau Kathleen Kuhnert  
Tel.: 034202 58543  
24 h Notruf-Nummer: 0151 16350603

##### **Diakonie-Tagespflege: Kosebruchweg 11**

Ansprechpartner: Frau Anja Stiller  
Tel.: 034202 366522

#### Spendenkonto des Diakonischen Werkes Delitzsch/Eilenburg e. V.:

IBAN: DE32 86055592 2280001899

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Verwendungszwecke: Spende

#### Alle Angebote im Überblick:

[www.diakonie-delitzsch.de](http://www.diakonie-delitzsch.de)

## Kursangebote der Volkssolidarität

### Senioren

#### Montag

14.00–16.00 Uhr

Minikegeln (17.9./1.10./15.10./5.11./19.11./3.12./17.12.2018)

15.45–16.45 Uhr

Senioren-sport 60+

Turnhalle Dübener Straße

#### Dienstag

Gruppe 1 9.00-10.00 Uhr

Gruppe 2 10.00-11.00 Uhr

Senioren-sport im Sitzen

10.00-12.00 Uhr

Handarbeitszirkel 14 tÄgig

(18.9./2.10./16.10./30.10./3.11./27.11/11.12.2018)

10.00–16.00 Uhr

Sprechzeit Reiseclub

Tel. 034202 30919 16

Frau Halle

14.00–16.00 Uhr

Chorprobe

14.00–16.00 Uhr

Romme-Stammtisch

#### Mittwoch

9.00–11.00 Uhr

Line Dance

10.00–12.00 Uhr

Sprechzeit Reiseclub

Tel. 034202 30919 16

Frau Halle

14.00–16.00 Uhr

Romme-Stammtisch

#### Donnerstag

10.00–11.00 Uhr

Senioren-sport 60+

### Kinder & Jugendliche

#### Montag

17.00–17.45 Uhr

Kindertanz ab 3 Jahre

und

Kindersport ab 5 Jahre

Turnhalle Dübener Straße

#### Dienstag

18.00–19.00 Uhr

Hip Hop ab 12 Jahre

#### Mittwoch

9.30-10.30 Uhr

Krabbelgruppe ab 5 Monate

17.00–18.00 Uhr

Kindertanz ab 6 Jahre

18.00–19.00 Uhr

Kindertanz ab 9 Jahre

#### Donnerstag

17.00–18.00 Uhr

Kindersport ab 3 Jahre

Turnhalle Dübener Straße

#### Freitag

17.30–19.30 Uhr

Teen-Dance ab 12 Jahre

### Erwachsene

#### Montag

19.00–20.00 Uhr

Fitness Workout

#### Dienstag

19.15–20.15 Uhr

Drums Alive

#### Mittwoch

19.00–20.00 Uhr

Zumba

Im oberen Bahnhof

Volkssolidarität

Kreisverband Nordsachsen e.V.

Geschäftsstelle Delitzsch

Am Wallgraben 7

Tel.: 034202 309190

www.volkssolidaritaet-nord-sachsen.de

Volkssolidarität KV NS e.V.

Am Wallgraben 07 ,Delitzsch

Tel.034202-3091915



## Heimspiele des GSVE Delitzsch in der Dritten Liga

Die nächsten Heimspiele der ersten Männermannschaft des GSVE Delitzsch in der Dritten Volleyball-Liga finden statt am:

**Samstag, 15. September 2018, 20 Uhr**

GSVE Delitzsch – VC Dresden

**Samstag, 29. September 2018, 20 Uhr**

GSVE Delitzsch – VSV Jena

Die Spiele finden in der Artur-Becker-Halle statt. Weitere Informationen über den Verein finden Sie im Internet unter [www.gsve.de/volleyball](http://www.gsve.de/volleyball).

## Freie Wählergemeinschaft Delitzsch e.V.

Liebe Mitglieder und interessierte Bürger,

die nächste Mitgliederversammlung der Freien Wählergemeinschaft Delitzsch e.V. findet als öffentliche Veranstaltung am

**Donnerstag, dem 20. September 2018, 19.30 Uhr,**

in der Gaststätte „Elberitzmühle“, Elberitzstraße 14, in Delitzsch statt.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung, Feststellen der Beschlussfähigkeit.
2. Bericht der Mandatsträger aus dem Stadtrat und den Ortschaftsräten sowie dem Kreistag.
3. Vorbereitung der Kommunalwahlen 2019 / Statusbericht des Wahlkampf-Organisations-Teams
4. Beschluss der Mitgliederversammlung über die Aufnahme neuer Mitglieder
5. Vorbereitung der Vorstandswahlen im November 2018
6. Verschiedenes

Interessierte Bürger sind recht herzlich willkommen.  
Für gastronomische Betreuung ist gesorgt.  
Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.

Uwe Bernhardt  
Vorsitzender





jugendmusik  
werkstatt  
delitzsch

# Start für Musikwerkstatt gleis 3

## Proberaum für Nachwuchskünstler aus der lokalen Musikszene !

Die Musikwerkstatt befindet sich im Zentrum von Delitzsch zwischen dem Unteren und Oberen Bahnhof in der Eilenburger Chaussee Nr. 8

**Neben der Nutzung des Proberaums werden folgende Möglichkeiten angeboten:**

- 🎵 Beratung für Bands und MusikerInnen vor allem im Nachwuchsbereich
- 🎵 Kontaktvermittlung innerhalb der lokalen Musikszene
- 🎵 Organisation von Konzertveranstaltungen
- 🎵 Hilfestellung bei der Veranstaltungsorganisation
- 🎵 Einsteigerangebote (Musikworkshops)
- 🎵 Treffpunkt für Jugendliche, die einfach nur mal „ausprobieren“ möchten

Wir sind unter folgender Adresse erreichbar:  
Jugendcafe Quo Vadis/Mobile Jugendarbeit  
Mauergasse 19a  
Delitzsch  
Tel.: 034202 30892  
E-Mail [jugendcafe.quovadis@gmx.de](mailto:jugendcafe.quovadis@gmx.de)  
Ansprechpartner: Matthias Mittmann  
Katrin Kopp





Gestern. Heute. Morgen - Das gute Gefühl, zuhause zu sein.

Wohnungsbaugenossenschaft "Aufbau" eG  
Mittelstraße 7a, 04509 Delitzsch

## Wohnungsangebote - Auszug

Straße	Wohnfläche in qm	Zimmer	Lage	Baujahr	Energieausweis Verbrauchsausweis	Nutzungs- gebühr kalt	Ausstattung
<b>Delitzsch Nord</b>							
Gellertstraße 5	47,81	2	4. OG	1982	126,6 kWh (m <sup>2</sup> /a), Fernheizung	225,00 €	Bad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon
Mittelstraße 4	47,78	2	2. OG	1960	117,6 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	239,00 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche
Friedrichshafener Straße 14	63,57	3	2. OG	1980	109,3 kWh (m <sup>2</sup> /a), Fernheizung	295,00 €	Bad gefliest, Fliesenspiegel Küche, großer Balkon
O.-v.-Guericke-Straße 18	63,57	3	3. OG	1982	123,9 kWh (m <sup>2</sup> /a), Fernheizung	295,00 €	Bad gefliest, Fliesenspiegel Küche, großer Balkon
Am Karl-Marx-Platz 13	60,60	3	2. OG	1960	117,8 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	303,00 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon
<b>Delitzsch Ost</b>							
J.-R.-Becher-Straße 2	45,30	2	EG	1965	114,9 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	226,50 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche
G.-Hauptmann-Straße 4	45,98	2	1. OG	1966	120,5 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	230,00 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche
Ostsiedlung 70	57,45	3	2. OG	1962	117,3 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	287,00 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon
F.-C.-Weiskopf-Straße 23	58,49	3	1. OG	1968	105,1 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	293,00 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon
<b>Rackwitz</b>							
Friedensstraße 2c	46,00	2	EG	1964	115,4 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	232,50 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche
Hauptstraße 2	54,56	2	EG	1956	138,3 kWh (m <sup>2</sup> /a), Gasetagenheizung	275,50 €	Tageslichtbad gefliest, Fliesenspiegel Küche
Loberstraße 4a	61,95	3	3. OG	1986	149,1 kWh (m <sup>2</sup> /a), Zentralheizung	341,00 €	Bad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon, Rohfaser Weiß
Loberstraße 4b	72,92	4	3. OG	1986	149,1 kWh (m <sup>2</sup> /a), Zentralheizung	401,00 €	Bad gefliest, Fliesenspiegel Küche, Balkon, Rohfaser Weiß

### PKW Stellplatzvermietung

R.-Luxemburg-Straße 15,00 €

Eine Besichtigung der Wohnungen ist nach Absprache auch außerhalb unserer Öffnungszeiten kurzfristig möglich.

Für weitere Angebote stehen wir Ihnen wie folgt zur Verfügung:

Montag	7.30 - 9.00		
Dienstag	9.00 - 12.00	und	13.00 - 18.00
Mittwoch	7.30 - 9.00		
Donnerstag	7.30 - 9.00	und	13.00 - 17.00
Freitag	9.00 - 11.30		

Ihr Ansprechpartner: Herr Müller

Telefon: 034202/340517  
Fax: 034202/340520  
E-Mail: [j.mueller@wbg-aufbau-delitzsch.de](mailto:j.mueller@wbg-aufbau-delitzsch.de)

## Kinderflohmarkt auf dem Marktplatz



Am Sonntag, 23.9.2018, laden wir alle Interessierten von 14:00 bis 17:00 Uhr zum Kinderflohmarkt auf dem Marktplatz ein. Verkauft werden können Kinderbekleidung, Babyzubehör, Spielsachen, Schwangerschaftsbekleidung... Bitte melden Sie sich unter der Email foerderverein-dwgs@web.de an. Die Kosten betragen pro Stand 10,00 €. Es gibt 50% Rabatt auf die Standgebühr bei Abgabe eines Kuchens. Aufbau der Stände kann ab 13:00 Uhr erfolgen.

Tische und Kleiderständer sind selbst mitzubringen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Wir verkaufen Kaffee und selbst gebackenen Kuchen.

Sonntag, 23.9.2018

14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Marktplatz Delitzsch

Das eingenommene Geld wird für die Schulhofgestaltung der Diesterweg-Grundschule eingesetzt.

Christian Manteufel

Förderverein Diesterweg-Grundschule Delitzsch e. V.



**Caritas Erziehungs- und Familienberatungsstelle Delitzsch/Eilenburg**

Sie finden uns: in Delitzsch, Schulstraße 11

Sie erreichen uns: Montag bis Donnerstag von 8 bis 13 Uhr

Mittwoch von 8 bis 16 Uhr

Telefon: 034202 64544

Fax: 034202 64699

E-Mail: familienberatung-delitzsch@ctm-magdeburg.de

Internet: www.familienberatung-delitzsch.de

## Kirchen und Religionsgemeinschaften

### Evangelische Kirchengemeinde

#### Gottesdienste und Veranstaltungen

vom 16. bis 28.9.2018

#### Sonntag, d. 16.9.2018

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe – Stadtkirche

#### Montag, d. 17.9.2018

19.30 Uhr Kantorei – Gemeindehaus

#### Dienstag, d. 18.9.2018

12.00–16.00 Offene Stadtkirche

Uhr

#### Mittwoch, d. 19.9.2018

19.00 Uhr Gestaltungskreis – Gemeindehaus

#### Donnerstag, d. 20.9.2018

9.30 Uhr Andacht – Diakonie Tagespflege, Gellertstr.

15.30 Uhr Kinderchor – Gemeindehaus

16.15 Uhr Kinderkirche – Gemeindehaus

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht – Gemeindehaus

17.15 Uhr Teeny-Kreis – Gemeindehaus

18.30 Uhr Junge Gemeinde – Gemeindehaus

#### Freitag, d. 21.9.2018

10.00 Uhr Gottesdienst – St. Georg Hospital

#### Sonntag, d. 23.9.2018

10.00 Uhr Gottesdienst – Stadtkirche

17.00 Uhr Requiem von W. A. Mozart – Stadtkirche

#### Montag, d. 24.9.2018

19.30 Uhr Kantorei - Gemeindehaus

#### Mittwoch, d. 26.9.2018

9.30 Uhr Ökumenischer Erntedankfestgottesdienst mit den Kindergärten – Stadtkirche

19.00 Uhr Gestaltungskreis – Gemeindehaus

#### Donnerstag, d. 27.9.2018

15.30 Uhr Kinderchor – Gemeindehaus

16.15 Uhr Kinderkirche – Gemeindehaus

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht – Gemeindehaus

17.00 Uhr Buchlesung m. H. Mansaray – Gemeindehaus

17.15 Uhr Teeny-Kreis – Gemeindehaus

18.30 Uhr Junge Gemeinde – Gemeindehaus

#### Freitag, d. 28.9.2018

10.00 Uhr Gottesdienst – St. Georg Hospital

16.00 Uhr Einsegnungsgottesdienst der Evangelischen Grundschule Peter & Paul – Stadtkirche

20.00 Uhr Kirche am Abend – Filmabend – Gemeindehaus

#### Anschriften:

Pfarrer St. Pecusa

Schloßstr. 6, Tel. 989637

Kantor J. Topfstedt

Tel. 0176 21815299

Gemeindepädagogin

Tel. 0163 6413440

B. Herkt

Gemeindebüro

Schloßstr. 6, Tel. 53179, Fax 53198

Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 10 bis 12 Uhr

und

Dienstag 14 bis 18 Uhr

E-Mail

Ev.Kirche-Delitzsch@t-online.de

Internet

www.delitzsch-online.de/ev.kirche

Spendenkonto bei der Sparkasse Leipzig:

IBAN: DE31 8605 5592 2280 0066 70; BIC: WELADE8LXXX

### Katholische Pfarrei „St. Klara“

#### Gottesdienste und Zusammenkünfte

vom 16. bis 28.9.2018 in Delitzsch

#### Sonntag, 16.9.

8.45 Uhr Hl. Messe im St.-Marie-Heim

10.30 Uhr Hl. Messe

#### Montag, 17.9.

14.30 Uhr Seniorennachmittag

#### Dienstag, 18.9.

15.00 Uhr Religionsunterricht 1.+2. Klasse

16.00 Uhr Religionsunterricht 3.+4. Klasse

#### Mittwoch, 19.9.

17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

18.00 Uhr Hl. Messe

19.00 Uhr Chorprobe

#### Donnerstag, 20.9.

9.30 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim

**Freitag, 21.9.**

8.00 Uhr Hl. Messe  
 15.00 Uhr Kinderchor  
 17.00 Uhr Jugend

**Sonntag, 23.9.**

8.45 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim  
 10.30 Uhr Hl. Messe

**Montag, 24.9.**

9.30 Uhr Hl. Messe im Valere-Heim  
 14.30 Uhr Seniorentreff

**Dienstag, 25.9.**

15.00 Uhr Religionsunterricht 1. + 2. Klasse  
 16.00 Uhr Religionsunterricht 3. + 4. Klasse

**Mittwoch, 26.9.**

9.30 Uhr Dankgottesdienst in der KiTa „Sankt Franziskus“  
 12.00 Uhr Mittagsmusik in Marien  
 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
 18.00 Uhr Hl. Messe  
 19.00 Uhr Chorprobe

**Donnerstag, 27.9.**

9.30 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim  
 19.30 Uhr Männerkreis

**Freitag, 28.9.**

8.00 Uhr Hl. Messe  
 15.30 Uhr Liedermacher-Konzert mit Jörg Sollbach in der Kirche, anschl. Fest zu 25 Jahre KiTa im Pfarrgarten  
 17.00 Uhr Jugend  
 19.00 Uhr Taizé-Gebet

**Anschriften:**

Telefon Pfarrbüro 034202 52159  
 Fax Pfarrbüro 034202 52175  
 E-Mail delitzsch.st-klara@bistum-magdeburg.de  
 Pfarrer M. Poschlod  
 Lindenstraße 4, Delitzsch  
 Tel.: 034202 329706

**Neuapostolische Kirche**

Gemeinde Delitzsch, Securiusstraße 21a

**Gottesdienste und Veranstaltungen****vom 16. bis 26.9.2018****Sonntag, d. 16.9.2018**

10.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, d. 17.9.2018**

19.30 Uhr Chorprobe

**Mittwoch, d. 19.9.2018**

20.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, d. 23.9.2018**

10.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Sonntagsschule

**Montag, d. 24.9.2018**

19.30 Uhr Chorprobe

**Mittwoch, d. 26.9.2018**

20.00 Uhr Gottesdienst

**Jehovas Zeugen – Delitzsch**

Königreichssaal Petersroda, Hauptstraße 10a

**Sonntag, 16.9.2018**

9.30 Uhr Vortrag

Thema: „Bist du auf dem Weg zum ewigen Leben?“

10.00 Uhr Wachturm-Studium

Thema: „Worauf richtest du deinen Blick?“

**Freitag, 21.9.2018**

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ

20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Betrachtung des Buches „Jesus – Der Weg, die Wahrheit, das Leben“

**Sonntag, 23.9.2018**

9.30 Uhr Vortrag

Thema: „Der Gerichtstag – Ein Anlass zur Furcht oder zur Hoffnung?“

10.00 Uhr Wachturm-Studium

Thema: „Wer ist auf der Seite Jehovas?“

**Freitag, 28.9.2018**

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ

20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Betrachtung des Buches „Jesus – Der Weg, die Wahrheit, das Leben“

Eintritt frei

Keine Kollekte

**KALENDER | BLÖCKE | PLAKATE | BROSCHÜREN  
 ZEITSCHRIFTEN | POSTKARTEN | BRIEFPAPIER**

Visitenkarten

Flyer & Einleger  
 in allen DIN-Größen

Gastroartikel

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Eister)  
 Tel. 03535 489-0 | info@wittich-herzberg.de  
 www.wittich.de oder wenden Sie sich  
 vertrauensvoll an Ihre/n Medienberater/-in!

**IMPRESSUM**

**WITTICH MEDIEN**

**Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch**

Das Amtsblatt erscheint 14-tägig in den ungeraden Wochen jeweils samstags für alle Haushalte kostenlos.

- **Herausgeber:** Stadt Delitzsch, Telefon: 034202 67108, Fax: 034202 62897, E-Mail: amtsblatt@delitzsch.de
- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0 Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:** Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Delitzsch, Herr Dr. Manfred Wilde
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Bekanntmachung der Gemeinde Rackwitz

### über die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Dorfplatz-Zschortau“ der Gemeinde Rackwitz

Der Gemeinderat Rackwitz hat in seiner Sitzung am 23.08.2018 mit Beschluss-Nr. 66/2018 die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Dorfplatz-Zschortau“ der Gemeinde Rackwitz gemäß § 12 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes umfasst Flurstücke 36/73 und 36/74 der Gemarkung Zschortau Flur 2, Gemeinde Rackwitz und ist in der folgenden Abbildung 1 als Plangebiet gekennzeichnet.

Folgende Planungsziele sollen erreicht werden:

- Überplanung einer baufälligen alten Scheune
- Schaffung von Wohnraum im Dorfkern
- Ausweisung von Bewohnerparkplätzen

Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB hiermit ortsüblich bekannt gemacht.

Rackwitz, den 04.09.2018

*Schwalbe*

Schwalbe  
Bürgermeister



#### Geltungsbereich bzw. Plangebiet:



Abbildung 1 - Geltungsbereich bzw. Plangebiet des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Dorfplatz Zschortau“

## Bekanntmachung der Gemeinde Rackwitz

### über die Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 (1) Baugesetzbuch (BauGB) zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Dorfplatz-Zschortau“ der Gemeinde Rackwitz

Der Gemeinderat Rackwitz hat in seiner Sitzung am 23.08.2018 mit Beschluss-Nr. 67/2018 den Vorentwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Dorfplatz Zschortau“ in der Fassung vom 10.07.2018 samt Begründung gebilligt und zur öffentlichen Auslegung sowie zur frühzeitigen Beteiligung der betroffenen Behörden gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB bestimmt.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes umfasst Flurstücke 36/73 und 36/74 der Gemarkung Zschortau Flur 2, Gemeinde Rackwitz und ist in der folgenden Abbildung 1 als

Plangebiet gekennzeichnet.

Insbesondere sollen folgende Planungsziele erreicht werden:

- Überplanung einer baufälligen alten Scheune
- Schaffung von Wohnraum im Dorfkern
- Ausweisung von Bewohnerparkplätzen

Die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Dorfplatz Zschortau“ findet im **Auslegungszeitraum vom 24.09.2018 bis 26.10.2018 statt.**

Der Vorentwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan wird bei der Bauverwaltung im Rathaus Rackwitz, 2. OG, Zimmer 32, Hauptstraße 11 in 04519 Rackwitz öffentlich ausgelegt. Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Dies kann während folgender Dienstzeiten erfolgen:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Die Unterlagen sind zusätzlich im Internet wie folgt eingestellt und abrufbar:

- <http://www.gemeinde-rackwitz.de/offenlegung-von-bauleitplanungen.html>

- <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan/startseite>  
Für Rückfragen steht Ihnen das beauftragte Ingenieurbüro für Bauplanung und Baustatik, Dipl.-Ing. (FH) Gerd Baumgärtel, Elisabethstraße 3, 04509 Delitzsch, Telefon: 034202 59966, E-Mail: [email@BauenDelitzsch.de](mailto:email@BauenDelitzsch.de) zur Verfügung.

#### Geltungsbereich bzw. Plangebiet:



Abbildung 1 - Geltungsbereich bzw. Plangebiet des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Dorfplatz Zschortau“,

Legende:



Plangebiet

Rackwitz, den 04.09.2018

*Schwalbe*

Schwalbe  
Bürgermeister



Sonntag, 23.09.2018 von 10.00 - 14.00 Uhr

# Tag der offenen Tür

Zur Vorstellung unserer neuen Wohnanlage mit insgesamt 30 Wohneinheiten in der

**August-Fritzsche-Straße 10 b-d**

öffnen wir für Sie unsere Türen und bieten Ihnen eine Führung mit individueller Beratung.

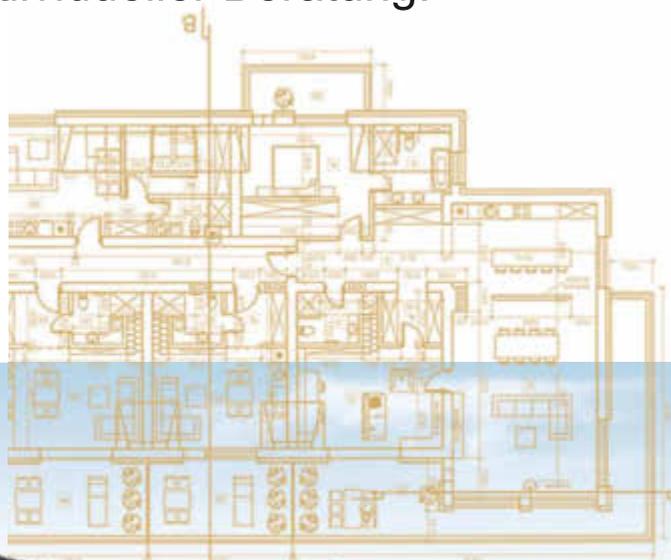
**Ihre Gastgeber:**

Herr Axel Schüler

AS-Bau GmbH

HV Zschischang und Müller

Stadtwerke Delitzsch GmbH



**AS-Bau GmbH**





Der Tod ist die Heirat der Seele mit der Ewigkeit.

**STEIN SCHNEIDER**  
**Grabdenkmäler und Natursteinarbeiten**  
 04509 Delitzsch, Dübener Str. 71 B  
 Tel. 034202 - 90093 // Fax 034202 - 90093  
 Internet: [www.stein-schneider.de](http://www.stein-schneider.de)  
 E-Mail: [Natursteinschneider@t-online.de](mailto:Natursteinschneider@t-online.de)

*Nicht diejenigen, die gehen, fühlen den Schmerz des Abschieds, die Zurückbleibenden leiden.*  
 (Michelangelo)  
**Bestattungshaus Bärbel Wolf**  
 mit Heimbürgerin  
*Einfühlsame Hilfe in schwersten Stunden für einen Abschied in Würde*  
 Bitterfelder Straße 12 • 04509 Delitzsch  
[www.bestattungshaus-wolf.de](http://www.bestattungshaus-wolf.de)  
 Wir sind immer für Sie da: Tel. (03 42 02) 5 31 51

**Bestattungen in Delitzsch**  
 Wir sind für Sie da. Jederzeit.  
 034202 36 26 33  
 Damaskstraße 60  
 04509 Delitzsch  
 bestattungen-delitzsch.de

**Klaus-Dieter Bothur**  
**BESTATTUNGEN**  
 Der Meisterbetrieb!

- | Berufserfahrung seit 1974
- | Erstes Delitzscher Bestattungsinstitut
- | Mitglied in der Landesinnung der Bestatter Sachsen
- | Einheimisches Familienunternehmen mit Heimbürgerin
- | Individuelle Bestattungen – würdevoll und preiswert
- | Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

04509 Delitzsch · Bitterfelder Str. 19 · [www.bestattungen-bothur.de](http://www.bestattungen-bothur.de)  
 Tag & Nacht Tel. 03 42 02/5 15 50



## Immer mehr Vielfalt an Dusch-WCs

Anzeige

Die Frische und Hygiene eines Dusch-WCs überzeugt auch in Deutschland immer mehr Menschen. Der kleine Luxus der sanften Reinigung des Intimbereichs mit Wasser passt heute in jedes Bad und ist für jedermann erschwinglich. Doch wie findet man genau das Modell, das den eigenen Bedürfnissen entspricht? Bei der Auswahl sind verschiedene Aspekte zu berücksichtigen. Dazu gehört der gewünschte Funktionsumfang, das Design - und nicht zuletzt die Einbausituation im eigenen Bad. Die Grundfunktion eines Dusch-WCs ist, den Intimbereich sanft mit einem Wasserstrahl zu reinigen. „Die integrierte Duschfunktion lässt sich auf Knopfdruck bedienen, wobei die Position und Stärke des Duschstrahls regulierbar sind“, erklärt Martin Doerr vom Sanitärtechnik-Hersteller Geberit. Bereits bei der Duschtechnik gibt es Unterschiede. Besonders sanft und angenehm gründlich reinigen zum Beispiel spezielle Düsen, die dem warmen Wasserstrahl feine Luftperlen beimischen. Wer sich sein Bad als kleine Wellness-Oase wünscht, für den sind Modelle mit zusätzlichen Komfortfunktionen interessant. Dazu gehören zum Beispiel integrierte Geruchsabsaugungen, die schlechte Gerüche bereits in der WC-Keramik eliminieren, eine Ladydusche, ein Warmluftföhn zur sanften Trocknung und eine Sitzheizung. Sogar automatisch sich öffnende und schließende WC-Deckel sowie Keramiken mit integriertem, farbig einstellbarem LED-Orientierungslicht gibt es bereits. djd 58088n

**Exklusive Wohnanlage in August-Fritzsche-Str., DZ, div. 2/3-RWG zu vermieten.**  
 Fußbodenzhg., schwellenlos, hochwert. Ausstatt., Aufzug, Balkon, BHKW, Stellplätze vorhanden, ab 01.01.2019,  
 Tel.: 0178 - 400 87 62

**Für Anleger**  
 Verkaufte **vermietete** 2-Raum-Wohnung, EG, 40 qm mit Balkon, Korkboden, offene Küche, Bad mit Wanne o. Fenster in DZ, Stauffenbergstr. incl. Stellplatz.  
 Auskünfte bei Anfrage unter 0177 / 4 92 95 20

**3-RAUM-WOHNUMG**, Bismarckstraße 62  
 3. OG, ca. 88 m<sup>2</sup>, Küche, Flur, Abstellraum, Bad mit Wanne und Dusche, Bj.: 1934, saniert, ab sofort, Verbrauchskennwert (KWh/m<sup>2</sup>\*a): 130,00  
**554,59 € KM + 193,67 € NK, Gesamtmiete 748,26 €**  
 Frau A. Feindura: +49 341 42675-351  
[a.feindura@wg-unitas.de](mailto:a.feindura@wg-unitas.de)

**UNITAS**  
 Wohnungsgenossenschaft eG  
[www.wg-unitas.de](http://www.wg-unitas.de)

**Gewerberäume oder Wohnung in DZ,**  
 Hallesche Straße, provisionsfrei und preisgünstig zu vermieten. Nutzbar z. B. als Büro, Praxis oder ggf. auch Umbau zur Wohnung möglich.  
 Bestehend aus: **4 Büros, 2 WCs, Kleinküche** (ges. Fläche ca. 91,3 qm, Ausstattung, Schallschutzfenster, Brüstungskanal mit EDV-Verkabl. usw.).  
**Parkplätze direkt vor dem Objekt.**  
 Weitere direkt angrenzende Räumlichkeiten, (z. B. als Lager oder Werkstatt) wären optional ebenfalls mit anmietbar.  
**Rückfragen 20:00 - 21:00 Uhr unter Telefon 01 52 - 53 57 11 72**



### Delitzsch

Vermietung ab sofort, provisionsfrei, sanierter Altbau

- **3-Raum-Wohnung** mit Balkon, Rosa-Luxemburg-Str. 2, DG, Bad mit Wanne und Dusche, 45 m<sup>2</sup>, 225,00 € zzgl. BK + HK, B: 89,55 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1923
- **kleine 4-Raum-Wohnung mit Balkon**, Zepelinstr. 6, DG, über 2 Etagen, Bad mit Wanne und Dusche, 66 m<sup>2</sup>, 330,00 € zzgl. BK + HK, B: 84,19 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1908
- **3-Raum-Wohnung** mit Balkon, Maybachstr. 2, 2. OG, Bad mit Wanne und Dusche, 66 m<sup>2</sup>, 350,00 € zzgl. BK + HK, B: 98,61 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1954
- **2-Raum-Wohnung** mit Balkon, Rosa-Luxemburg-Str. 4, 1. OG, Bad mit Wanne und Dusche, 56 m<sup>2</sup>, 280,00 € zzgl. BK + HK, B: 94,38 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, Baujahr 1908

Auf Anfrage ist teilweise die Mietung eines Stellplatzes möglich.

Tel.: 034202/58162 oder 0174/4380765

**Delitzsch, 3-Raum-Wohnung**, 76 m<sup>2</sup>, Nähe Bahnhof, 1. OG, EBK und Keller, Bad mit Dusche + Wanne + Fenster, Stellplatz, Kaltmiete 380,- € + NK, **Tel. 03 42 02 - 55 405**

**Delitzsch, Securiusstraße 26**  
Schöne 2,5-Zimmer-Wohnung, renoviert, Bad mit Dusche, 47,11 m<sup>2</sup>, Kaltmiete 280,00 EUR zzgl. BK  
Energieverbrauchskennwert: 238 kWh (m<sup>2</sup>a)

Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).

Hausverwaltung

Zschischang & Müller  
Breite Straße 17  
04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 82 80 65



## Von der Planung bis zur Fertigstellung

Anzeige

Was ist gestalterisch und technisch machbar, was sinnvoll und wieviel kostet es? Wenn es um die planerische Umsetzung bei der Errichtung eines Neubaus geht, werden die fachlichen Kompetenzen eines Architekten benötigt. Er begleitet maßgeblich das Bauvorhaben von Beginn an bis zu seiner Fertigstellung. Der Architekt plant, organisiert und überwacht das komplette Bauvorhaben und vertritt den Bauherren gegenüber Behörden und den am Bau beteiligten Firmen.

Die Ausbildung zum Architekten erfolgt in Deutschland an Hochschulen im Rahmen eines Architekturstudiums. Ergänzend ist auch der zweite Bildungsweg über ein oder mehrere Handwerke und Praxis zum Beispiel in einem Architekturbüro möglich. Die Architektenkammer entscheidet, wer sich Architekt nennen darf, wer vorlagenberechtigt ist und damit z.B. Bauanträge einreichen darf.



Foto: Wengert\_pixelio.de

**Delitzsch, Schkeuditzer Str.**  
Schicke 2-Zimmer-Wohnung, Bad mit Wanne, Balkon, Tiefgaragenstellplatz, 62 m<sup>2</sup>, Kaltmiete 375,00 € zzgl. BK, Energieverbrauchskennwert 95 kWh/(m<sup>2</sup>a)

Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).

Hausverwaltung

Zschischang & Müller  
Breite Straße 17  
04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 82 80 65



**Ferienwohnung Bayerischer Wald** - Dreiländereck - inkl. Schwimmbad / Sauna  
Bilder auf Anfrage.  
**Tel.: 01 76 45 66 22 66**

**Delitzsch, Am Grünen Hain 4a**  
Neu renovierte 2-Zimmer-Wohnung, Bad m. Wanne, Einbauküche, Terrasse, 62 m<sup>2</sup>, Kaltmiete 450,00 € zzgl. BK, Energieverbrauchskennwert 160 kWh/(m<sup>2</sup>a)

Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).

Hausverwaltung

Zschischang & Müller  
Breite Straße 17  
04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 82 80 65



**Delitzsch, OT Döbernitz, Am Park 2**  
renovierte 3-Zimmer-Wohnung im 1. OG, Laminat, ab 01.10.18, 59 m<sup>2</sup>, Kaltmiete 330,00 EUR zzgl. BK, Stellplatz 20,00 EUR, Energieverbrauchskennwert 134,4 kWh (m<sup>2</sup>a)

Weitere Angebote unter [www.zschischang-mueller.de](http://www.zschischang-mueller.de).

Hausverwaltung

Zschischang & Müller  
Breite Straße 17  
04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 82 80 65



### In ZSCHORTAU: 2-Raum-Dachgeschoss- wohnung zu vermieten!

70 m<sup>2</sup>, Bad mit Dusche, Laminatfußboden neu, Abstellraum im Nebengebäude kostenfrei.  
Kaltmiete 285,- € + NK

**Tel.: 01 72 - 3 40 43 71**

**DZ: Lindenstraße 10** - Erstbezug nach Sanierung - helle **2-Zimmer-Wohnung**, 54 m<sup>2</sup>, 1. OG, mit Blick ins Grüne, ruhige, zentrale Lage, Tageslichtbad mit Wanne, Nähe City, Kita, Schulen, KKH, Bhf., 395,- € Kaltmiete/NK + HK  
**Telefon: 01 79 / 5 27 29 17**

**Saft für Alle startet in die Apfelsaftsaison 2018.** Wir pressen aus Deinem Obst Deinen Saft. Egal ob Apfel, Birne, Quitte oder rote Beete, alles wird zu Saft gemacht. September und Oktober, immer Montags + Freitags sowie Samstags auf dem Kartoffelhof Lienig in Delitzsch. Aktuelle Termine findet ihr auf unserer Homepage [www.saft-fuer-alle.de](http://www.saft-fuer-alle.de) oder via FB. Bei Fragen einfach anrufen unter 01603414224.



**Haushaltsauflösungen / Entrümpelungen**, Abholung von verwertbaren Büchern, Schallplatten, Werkzeugen, Hausrat, Schrott, Fa. B. Jacob, Bergstr. 2a, 04838 Jesechwitz, Tel. 01520 1957709

## Wir suchen Immobilien



**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?  
Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei.  
Postbank Immobilien Rufen Sie an!**

Herr Thilo Wolff  
Handy: 0170/555 8867  
[thilo.wolff@postbank.de](mailto:thilo.wolff@postbank.de)

[immobilien.postbank.de/nordsachsen](http://immobilien.postbank.de/nordsachsen)  
**Unsere Erfahrungen – Ihr Zuhause**





# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN

## TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE

*Wir feuern richtig*

### WÄRME SCHOLZ

Kamine · Kachelöfen · Backöfen · Grundöfen  
Schornsteine · Fliesenarbeiten  
Natursteinarbeiten

Ofenbau- und Fliesenlegermeister  
**Reinhard Scholz**

04509 Delitzsch · Leipziger Str. 19  
Tel.: (03 42 02) 5 11 69 · Fax: (03 42 02) 5 10 34  
Funk: (01 73) 3 90 92 88 · ofen-scholli@web.de

## Smart Home per App

Anzeige

Apps machen das Haus smarter, komfortabler und sicherer. Über Plattformen wie Lyric von Honeywell lassen sich verschiedene Funktionen und Produkte verknüpfen: Die Regelung der Temperaturen im Haus, die Überwachung von Wasser- und Frostschäden sowie Überwachungskameras. Über eine gemeinsame App können alle diese Funktionen auch von unterwegs auf dem Smartphone gesteuert, programmiert und überwacht werden. Die App kann auf den Mobilgeräten aller Familienmitglieder installiert werden.

Eine Information von [did/aetconnected.honeywell.com/de](http://did/aetconnected.honeywell.com/de)

## Mehr Komfort mit einem Glashaus

Anzeige

Eine Überdachung kann eine sinnvolle Ergänzung für jede Terrasse sein, denn sie bietet einen wirkungsvollen Wetterschutz für ihre Nutzer und für hochwertige Gartenmöbel.

„Zudem kann die Überdachung auch stilistische Akzente setzen: Bei der farblichen Gestaltung gibt es kaum Grenzen, die Form und Dimensionierung des Daches kann zudem in vielen unterschiedlichen Formen gewählt werden“, betont Rainer Trauer nicht vom Internetportal [sonne-am-haus.de](http://sonne-am-haus.de).

Ein Terrassendach kann leicht durch den Einbau von Seitenelementen aufgewertet werden. Dies kann auf nur einer Seite oder vollständig realisiert werden. Bestimmend ist hier vor allem die geplante Nutzung der Terrasse. Zur Verfügung stehen zahlreiche Systeme, die in der Regel auch nachträglich eingebaut werden können. Die Palette reicht von Festelementen über Fenster, Faltanlagen bis hin zu Glas-Schiebetüren. Fachkundige Beratung ist hier besonders vonnöten. Unter [www.sonne-am-haus.de](http://www.sonne-am-haus.de) beispielsweise findet man kompetente Fachbetriebe vor Ort. *djd 56628s*



Foto: [djd/Sonne-am-Haus.de](http://djd/Sonne-am-Haus.de)

## Glaserei Gärlich

GmbH

### Flachglasveredlung & Glasgestaltung

- Spiegel und Glas nach Maß
- Glas- & Fensterreparatur
- Bleiverglasungen • Vitrinenbau
- Küchenrückwände • Glasduschen
- Foto- & Digitaldruck auf Glas
- Ofen- & Kaminscheiben



Schmiedegasse 8 · 04158 Leipzig / OT Wiederitzsch · Tel. 0341-52 10 865  
[info@gaerlich.com](mailto:info@gaerlich.com) · [www.gaerlich.com](http://www.gaerlich.com)

*Der gute Geist - für alles was Raumgestaltung heißt!*

## LOESCH

*mal verlegt saniert*

**Malermeister Anton Lösch**  
Lauesche Straße 95  
04509 Delitzsch  
Telefon (03 42 02) 9 48 01  
Telefax (03 42 02) 5 61 35  
Funk-Tel. (01 62) 9 09 23 81  
[www.malermeister-loesch.de](http://www.malermeister-loesch.de)

## SANDMANN

### HEIZUNGSTECHNIK · SANITÄR GmbH

**IHR NUTZEN** Von der Beratung bis zum Service alles aus einer Hand

- Installation - Wartung - Fachhandel
- Heizung - Sanitär • Gas • Lüftung
- Verkauf von Selbstbausätzen m. Montagehilfe
- Wärmepumpen • Pellet
- Solaranlagen • Photovoltaikanlagen

**Sanitär-technik**

- Regenwassernutzung
- Badausstellung
- 3-D-Badplanung
- Festbrennstoffkessel und Kombinationen

**seniorengerechte und barrierefreie Bäder**

**Frank Sandmann** · 04509 Delitzsch / OT Schenkenberg · Delitzscher Str. 5  
Tel.: (03 42 02) 5 40 80 · Fax: 6 01 79 · [www.sandmann-delitzsch.de](http://www.sandmann-delitzsch.de)

## BAU-GMBH R. KAUEHOF

MAURERARBEITEN  
INNEN- UND AUSSENPUTZ  
TROCKENBAU  
BAUWERKSTROCKENLEGUNG  
KLEINREPARATUREN  
KLÄRGRUBEN  
PFLASTERARBEITEN  
WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME

**Werkstättenweg 7 · 04509 Delitzsch**  
Tel. 03 42 02-5 61 86 · Fax 34 700 · [www.r-kauerhof.de](http://www.r-kauerhof.de)



# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN

TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE

## Informationsportale helfen bei konkreten Problemstellungen

Anzeige

„Wissen heißt wissen, wo es geschrieben steht“ – war schon der Leitspruch Albert Einsteins. Doch wer heute daraus schließen möge, „Wissen heißt googlen“, der hat sicher noch nicht gebaut. Denn nur wenige Internetportale werden der Herausforderung gerecht, ausreichend detaillierte und dennoch verständliche Informationen für die anstehenden Fachentscheidungen der Bau-Laien bereitzustellen. Parkett oder Laminat, Klinker oder Putz, Flach- oder Steildach: Redaktionelle Fachportale können viele Entscheidungen mit gezielten Informationen erleichtern. Die Plattform [www.bauemotion.de](http://www.bauemotion.de) geht hier mit gutem Beispiel voran.

Zu beinahe jedem Fachthema findet der Bauherr zielführende Beiträge, die die verschiedenen Optionen beleuchten und gegenüberstellen. Der eigentliche Clou des Portals sind die vielen kostenlosen integrierten Services, die sehr viel konkreter auf die spezifischen Fragestellungen der Bauherren und Modernisierer eingehen.

Die Fördermittelsuche von [bauemotion](http://bauemotion.de) ermöglicht beispielsweise eine individuelle Abfrage, welche der über 5.000 Fördermittelprogramme für energetische Sanierungsmaßnahmen von Bund, Ländern und Gemeinden in Frage kommen, wo sie beantragt werden können und inwiefern sie kombinierbar sind. *spd-o*

**SCHROEDER**  
Bauelemente GmbH

Fenster • Türen • Tore  
Glasdächer

**Markisen - Rollläden  
Insektenschutz**

Rödgener Str. 8 · 04838 Eilenburg  
Tel. 0 34 23/60 09 07

[www.schroeder-bauelemente-gmbh.de](http://www.schroeder-bauelemente-gmbh.de)



## Haustechnik Rüger

- 24 Std. Notdienst · Wartung von Öl- u. Gasheizgeräten
- Sanitärinstallation · Heizungsinstallation · Gasanlagen
- Zertifizierter Fachbetrieb für Heizungsoptimierung

Uwe Rüger  
Installateur- u. Heizungsbaumeister  
Mühlenviertel 33 · 04509 Delitzsch OT Selben

Tel.: 034202 368 136  
Fax: 034202 346 482  
Mail: [htur08@yahoo.de](mailto:htur08@yahoo.de)

**Funk: 0172-3642277**



## DELITZSCHER HAUSBAU GMBH

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Gerd Baumgärtel  
Elisabethstraße 3a · 04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02 / 32 94 48  
Funk 01 72 / 3 40 59 58  
[www.delitzscher-hausbau-gmbh.de](http://www.delitzscher-hausbau-gmbh.de)

• Von der Planung bis zum Einzug  
• Baufinanzierung

## Gartenbau Berger

Garten- und Landschaftsbau

„Gärten sind wie gute, alte Freunde. Sie können trösten, beglücken, versöhnen, begeistern.“

- Wegebau · Mauerbau · Zaunbau · Entwässerung
- Vegetationstechnische Arbeiten  
(Bodenarbeiten, Pflanzarbeiten, Saat-, Rollrasenarbeiten)
- Pflege und Unterhaltung von Vegetationsflächen  
(Pflanzflächen, Rasenflächen und Landschaftsflächen)
- Baumpflege und Baumfällung durch Seilklettertechnik  
(Obstbaum, Heckenschnitt)

**Sebastian Berger**  
04509 Delitzsch · Tel. 01 60 / 69 88 625 · [info@gartenbauberger.de](mailto:info@gartenbauberger.de)

# Otto Schmidt

Meisterfachbetrieb seit 1946

Taubenabwehr  
Holzschutz  
Schwammsanierung  
Schädlingsbekämpfung

Blücherstr. 14 · 04509 Delitzsch  
**Tel.: 03 42 02 / 6 42 16 · Fax: 6 43 26**  
**Funk: 01 72 / 3 40 02 48**

## Bauen von A-Z

Dipl.-Ing. (FH) **Gerd Baumgärtel**

Elisabethstraße 3A 04509 Delitzsch  
Tel. 034202 - 5 99 66 0172 - 340 59 58  
eMail: [email@BauenDelitzsch.de](mailto:email@BauenDelitzsch.de)  
[www.BauenDelitzsch.de](http://www.BauenDelitzsch.de)

**Baugenehmigung und Statik aus einer Hand**  
Ihr zuverlässiger Partner für:

- Schlüsselfertiges Bauen
- Erstellen von Bauanträgen
- Bestandsaufnahmen von Grundstücken und Gebäuden
- Gutachten und Energieausweis
- Bauberatung und Baubetreuung
- Beratung und Vermittlung für Baufinanzierung und Gebäudeversicherung

**40 Jahre**  
**massahaus.**  
Leben ■ Lieben ■ Lachen ■ ■ ■

Telefon: 0171 - 65 47 321  
jana.westphal@massa-haus.de



**Der schnelle Service**

**Möbelspedition**  
**Otto Bettzieche**

- Privat- und Büroumzüge
- Möbelaufbau
- Möbelaußenaufzug
- Entsorgung
- Möbelmontage
- Entsorgung

www.moebelspedition-bettzieche.de

Lindenstraße 16a · 04509 Delitzsch · Tel. 03 42 02-6 34 10 · otto.bettzieche@t-online.de

**Leder- und Pelzservice**  
Neuanfertigung • Reinigen • Färben  
• Umarbeiten • Reparatur

**H. Kulf** Tel. 034202 60923  
Kürschnerei • 04509 Delitzsch • Breite Str. 4

Leder  
Pelz  
Hüte  
Mützen

**EXTREM GÜNSTIG**  
**ONLINE DRUCKEN**

www.LW-flyerdruck.de

Selber online buchen oder einfach Anfragen:  
Tel.: 03535 489-166 | E-Mail: kreativ@wittich-herzberg.de

**Perücken**  
**Zweithaar**

präqualifizierter Partner der Krankenkassen  
für Sie in Delitzsch-Ost - J.-R.-Becher-Str.25  
Tel. 034202 - 64695

**Handke SERVICE** Eilenburger Str. 51 • 04509 Delitzsch  
Tel. (034202) 62685 u. 50608  
Fax 35062 u. 50624 Funk 01786556015

- Schuh- u. Schlüsseldienst
- Gardinenstudio u. Beratung
- Polsterei u. Schaumstoffe
- Sicht- u. Sonnenschutz
- Montage- und Nähservice
- Reinigung von Gardinen

**VERMA**  
BERT LUX  
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH

\*\*\* Ihr Versicherungsmakler \*\*\*  
Versicherungsvergleich und persönliche Beratung

Tel. 03 42 02 / 5 13 07  
VERMA Bert Lux Versicherungsmakler GmbH  
Elberitzstr. 12 · 04509 Delitzsch



**TEPPICH-ECK**

Wir suchen zur Unterstützung  
unseres Teams  
**Verkäufer** m/w  
im Bereich  
**Gardinen-/Heimtextilien**  
Voll- oder Teilzeit ab **SOFORT!**

Bewerbungen bitte an:  
**Dübener Teppich-Eck GmbH**  
Grünstraße 2, 04849 Bad Dübener  
Tel.: 034243 / 25389, Fax: 25420, Funk: 0163 / 2880690  
E-Mail: christian.winter@teppich-eck.de

**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst ...*  
**Schwarzwald herzlich, sicher, und einfach gut!!!**

**Wochenpauschale mit Halbpension**  
7 Übernachtungen mit HP,  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü **ab 408,-€**

**„Die kleine Auszeit“**  
Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obststeller  
2 Nächte **ab 169,-€**

**Schwarzwaldversucherle**  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit Halbpension **ab 242,-€**

**Unsere Pluspunkte:**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Wir suchen  
**DICH!**

VON EILENBURG IN DIE  
**GANZE WELT**

**EBAWE Anlagentechnik** ist Technologieführer im Maschinen- und Anlagenbau für die Betonfertigteilindustrie. Von Eilenburg aus werden weltweit Projekte verwirklicht und Kunden betreut.

**Unser Team** ist technologiebegeistert, lebt Innovationen und setzt Spitzenlösungen um – **werde auch Du ein Teil davon!**  
Weiterführende Infos und Bewerbungen unter:

[www.ebawe.de](http://www.ebawe.de)

# TGS

TEEGEN GEBÄUDEDIENSTLEISTUNGEN

**Mitarbeiter/in für die Unterhaltsreinigung im Raum Leipzig gesucht!**

**Arbeitszeit:**

Montag - Freitag, für täglich 6 oder 8 Stunden. Flexible Arbeitszeiten: vormittags/nachmittags im wöchentlichen Wechsel. Samstags ist nach Absprache möglich. Es wird Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung gestellt!

Sie sind motiviert, zuverlässig und sprechen gut Deutsch? Dann rufen Sie gleich an: **0711/951932-0** [www.tgs.de](http://www.tgs.de)

# TGS

TEEGEN GEBÄUDEDIENSTLEISTUNGEN

**Mitarbeiter/in für Glas- und Sonderreinigungen im Raum Leipzig gesucht!**

**Arbeitszeit:**

Montag - Freitag für täglich ca. 8 Stunden. Einsätze können auch samstags in Absprache erfolgen.

Sie sind motiviert, zuverlässig und sprechen gut Deutsch?

Dann rufen Sie gleich an: **0711/951932-0** [www.tgs.de](http://www.tgs.de)



## FAHRSCHULE Schröter

**Krostitz NEU** ggb. Groschen-Markt, Mittwoch 16.30 - 17.30 Uhr

**Rackwitz** · Hauptstr. 58, Büro: Mo 10 - 11 u. 16 - 17 Uhr, Sa 13 - 14 Uhr

**Unterricht jeden Samstag ab 14 Uhr, KL.: A, B, BE**

Ferien-/Intensivkurse · Führerscheininfinanzierung

Tel. **0172/376 6139** · [www.fahrschule-schroeter.de](http://www.fahrschule-schroeter.de)

### Bald ist wieder Baumfällzeit – jetzt schon einen Termin sichern!

- Baumpflege, -kontrolle, -fällung
- Garten-, Landschafts- und Zaunbau
- Pflasterarbeiten
- Rollrasen legen
- Heckenschnitt
- Baufeldberäumung
- Sturmschadenbeseitigung

**Demnächst im Angebot:**

**Brunnenbohrung für Ihren trockenen Garten**

Thomas Wagner – zertifizierter Baumpfleger

[www.diegruenendaumen.de](http://www.diegruenendaumen.de) / [info@diegruenendaumen.de](mailto:info@diegruenendaumen.de)

Rufen Sie uns an! Wir erstellen Ihnen gern ein Angebot.

Tel.: **034202 34 33 46 – 0173 38 38 980**



Deutsches Rotes Kreuz

### Orientierung . Ausbildung . Job

/drkleipzigland

**Sie sind Erzieher/in?**  
Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Deutsches Rotes Kreuz  
Kita „Villa Kunterbunt“ in Schkeuditz

**bewerbung@drk-leipzig-land.de**  
Tel: 034203 | 49-156

Kontaktieren Sie uns gern auch per  
WhatsApp: 0159 | 04154748

**karriere.drk-leipzig-land.de**

In ruhiger, grüner Umgebung sorgen unsere freundlichen Mitarbeiter für einen abwechslungsreichen Tagesablauf und optimale pflegerische Betreuung.

individuell aktiv sein  
Tagespflege

pflegeaktiv  
Sanderdorf-Brehna  
Pflege zuhause

• Alten- und Krankenpflege • Verhinderungspflege • 24 Std. Intensivpflege

**Wohnanlage lebenAKTIV**  
Betreutes Wohnen

Günstig gelegen auch für Anwohner aus dem Saalekreis und dem Raum Delitzsch!

Aktiv und selbständig leben - mit der Sicherheit einer kompetenten Betreuung

Info's zu allen Leistungen erhalten Sie unter  
Telefon: (03 49 54) 24 99 93 | [www.pflege-aktiv-sb.de](http://www.pflege-aktiv-sb.de)  
[info@pflege-aktiv-sb.de](mailto:info@pflege-aktiv-sb.de) | Pestalozzistraße 19 | 06796 Brehna

## Ausgezeichnetes für Lehrer!



Als größter Beamtenversicherer bieten wir Ihnen in der privaten Krankenversicherung ein sehr gutes Preis-Leistungs-Verhältnis. Und das für nur 228,79 Euro im Monat.\*

Kommen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne.

\* Beispiel für einen 35-jährigen Beamten (Sachsen) mit dem Beihilfe-Tarif mit Wahlleistungen im Krankenhaus, ohne Pflegepflichtversicherung, ohne Beihilfegänzungs-Tarif, vorbehaltlich Gesundheitsprüfung.

**Kundendienstbüro Florian Böhme**  
Tel. 034202 61037  
[florian.boehme@HUKvm.de](mailto:florian.boehme@HUKvm.de)  
Bismarckstr. 39, 04509 Delitzsch  
Mo., Di., Do. 10.00–13.00 Uhr  
und 15.00–18.00 Uhr  
Mi., Fr. 10.00–14.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## HHG ROSSMANN

Ihr Partner für Haus, Hof & Garten

### Dienstleistungen

- Baum- & Heckenschnitt
- Baumstumpf fräsen
- Grünanlagenpflege · Rasen mähen
- Rasen vertikutieren · Altrasen abschälen
- Rollrasenverlegearbeiten · Drainageverlegearbeiten für Dachrinnenentwässerung
- Pflasterverlegearbeiten
- Fassadenreinigung

Lauesche Straße 133 · 04509 Delitzsch  
Telefon: 03 42 02/30 93 45 · Mobil: 01 70/2 39 34 52  
E-Mail: [hhg.rossmann@gmx.de](mailto:hhg.rossmann@gmx.de)

**Suchen selbstständig arbeitenden Mitarbeiter für Plasterverlegearbeiten**